



RUBI

**KIT LASER
& LEVEL**



www.rubi.com

1.DESCRIPCIÓN

Kit (Ref. 54999) diseñado para trabajar montado en la gama de cortadores eléctricos RUBI.

El kit incluye (pág. 58):

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1.Unidad láser | 5.Nivel de burbuja |
| 2.Tornillos M4x12 (x2) | 6.Llave Allen DIN 911 2,5 mm |
| 3.Arandelas M4 (x2) | 7.Pilas AAA 1,5 V (x2) |
| 4.Tuerca plana M4 | 8.Instrucciones |

Unidad láser:

Marcador láser clase 2 con colimador.

Proyecta una línea recta de color rojo sobre la superficie de trabajo.



Este producto no es sumergible

CARACTERÍSTICAS

Potencia	2 mW
Clase láser	2
Longitud de onda	650 nm
Precisión	45°±2°
Alcance	1,6 m
Altura máx. proyección	25 mm
Dimensiones	55 x 40 x 71 mm
Peso	80 gr
Baterías	2x AAA 1.5V
Duración baterías	50 h (continuo)
Temperatura de trabajo	-20°C~+50°C

Nivel de burbuja:

Indica la inclinación de la máquina.

Cuando la máquina está correctamente nivelada, la burbuja debe quedar dentro del círculo rojo.

2.FUNCIONAMIENTO

El pulsador rojo permite encender y apagar el dispositivo (fig.A).

Verifique que el láser incide con el disco en los dos extremos de la mesa, en caso contrario proceda al ajuste como se indica en el punto 3.

Coloque la pieza a cortar sobre la mesa y encienda el láser.

El rayo de color rojo indica el corte aproximado de la pieza.



La velocidad de corte y la calidad del disco pueden desviar el corte. La línea láser puede no coincidir con el corte final.

Orienta la pieza como necesite.

Proceda al corte de la pieza y apague el dispositivo (fig.6).

Apague siempre el dispositivo si no lo utiliza. Alargará la vida de las baterías.

3.INSTALACIÓN

Unidad láser:



Apague el dispositivo antes de cualquier manipulación

La llave para cambiar las pilas no está incluida (destornillador Philips PH 1). Desmonte los tornillos, las arandelas y la tuerca plana tal y como se indica en la imagen (fig.2).

Proceda a colocar las baterías como se indica en el punto 4.

Verifique que el dispositivo funciona. Encienda y apague el dispositivo. Proceda al montaje tal y como se indica en la siguiente figura. Apriete los tornillos ligeramente (fig.3).

Coloque el disco de corte de la máquina tal y como se indica en la siguiente imagen.

Encienda el láser y desplácelo lateralmente hasta que el rayo de luz incida con el disco.

Apriete uno de los dos tornillos y apague el láser (fig.4).

Seguidamente, coloque el disco de corte al final del recorrido de la máquina.

Encienda el láser y oriéntelo hasta que el rayo de luz incida en el disco.

Apriete el otro tornillo (fig.5).

Compruebe que el ajuste sea correcto. Desplace el disco de corte y compruebe que el rayo de luz incide en el disco durante toda su trayectoria.

Nivel de burbuja:

Orienta el nivel hasta que los clips de fijación coincidan con su alojamiento (fig.1,2).

Presione suavemente el conjunto, hasta que toque con la pieza metálica.



Manipule el nivel con cuidado, los clips de fijación se pueden romper. Una vez instalado no lo manipule o intente desmontar, se podría romper.

Si la máquina no está preparada para instalar el kit, proceda tal y como se indica a continuación:

Unidad láser:

1. Haga 2 agujeros de Ø5 mm. (C) separados 35 mm. (A) y centrados con la posición del disco (fig.B-C).
2. La distancia B tiene que ser como mínimo de 75 mm. y respetar los 5 mm. como mínimo de la cota (D) (fig.B-C).



El disco nunca debe tocar el dispositivo láser. Asegúrese antes de hacer los agujeros que la cota D es, como mínimo, de 5 mm.

Nivel de burbuja:

1. Haga 1 agujero de Ø20.5 mm. lo más cercano al centro de la máquina (fig.B-C).

4.CAMBIO DE BATERÍAS (fig.1)



Apague el dispositivo antes de cualquier manipulación

Seque el láser antes de abrirlo.

Quite los 4 tornillos con un destornillador Philips de medida PH1.

Si el acceso es difícil, desmonte el láser de la máquina tal y como se indica en el punto 3.

Quita la tapa y proceda a cambiar las baterías por unas nuevas (2 x AAA 1,5 V). Coloque las baterías tal y como se indica en la parte posterior de la carcasa.



Nunca mire directamente la Fuente lumínica, puede provocar lesiones perjudiciales para su salud.

Asegúrese que la junta está correctamente colocada en la tapa, y que en el interior del láser no haya agua.

Vuelva a colocar los 4 tornillos.

Apriete con cuidado los tornillos, puede dañar la rosca de la carcasa.

Asegúrese que la tapa ha quedado correctamente colocada y que la estanqueidad del láser se corresponde con la de fábrica. La tapa debe estar en contacto con la carcasa y la junta no debe verse.



Una manipulación incorrecta puede afectar al correcto funcionamiento del láser.

5.MANTENIMIENTO

Unidad láser:



Apague el dispositivo antes de cualquier manipulación.

Verifique periódicamente que su unidad láser no presenta golpes ni grietas. En caso que así sea, no la utilice.

Si disminuye la potencia del láser, cambie las baterías tal y como se indica en el punto 4.

Limpie la carcasa exterior con un paño de algodón humedecido en agua. No use detergentes, disolventes u otros productos de limpieza. Verifique periódicamente que el láser está ajustado a su máquina. En caso contrario proceda tal y como se indica en el punto 3.

Si sospecha que el interior puede contener agua, proceda a desmontarlo tal y como se indica en el punto 4.

Seque el interior de la carcasa con un paño seco de algodón. Antes de volverlo a montar, espere un par de horas para que desaparezca la humedad del interior.



No manipule nunca el diodo láser. En el caso que deje de funcionar sin motivo aparente contacte con el Servicio Post venta de Germans Boada S.A.

Nivel de burbuja:

El nivel no necesita mantenimiento.

Limpie el exterior con un paño de algodón humedecido en agua. No use detergentes, disolventes u otros productos de limpieza.

No intente desmontarlo ni manipularlo, se podría romper.

La luz solar y el paso del tiempo, pueden degradar el color del líquido interior, el funcionamiento no se verá afectado.

6.SEGURIDAD



Radiación láser. No mire fijamente dentro del rayo. producto láser de clase 2.



Evite trabajar en situaciones en las que un deslumbramiento del láser pueda asustarlo o desconcentrarlo, provocando una situación de riesgo para usted. Procure trabajar con una buena iluminación ambiental.



Precaución. El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos distintos a los especificados en este manual pueden provocar una exposición peligrosa a la radiación.

7.DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Declara bajo su responsabilidad, que:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

descritas en la documentación que se adjunta, están conformes a los requisitos esenciales de la Directiva: 2014/30/EU. Y cumplen con las siguientes normativas: EN 61326-1: 2013.

1.DESCRPTION

This set (Ref. 54999) has been designed to fits on RUBI electric cutters range.

The set includes (pag.58):

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1.Laser Device | 5.Spirit level |
| 2.M4x12 screws (x2) | 6.Hex key DIN 911 - 2,5 mm |
| 3.M4 washers (x2) | 7.Batteries AAA 1,5 V (x2) |
| 4.M4 flat nut. | 8.User's manual |

Laser device:

Tracer level Class 2 with collimator.

It Projects a red straight line over the work surface.



Do not immerse the laser Device into water

CHARACTERISTICS

Power	2 mW
Laser Class	2
Length wave	650 nm
Accuracy	45°±2°
Range	1,6 m
Max. Height projection	25 mm
Dimensions	55 x 40 x71 mm
Weight	80 gr
Batteries	2x AAA 1.5V
Batteries life	50 h (continuous)
Work temperature	-20°C~+50°C

Spirit level:

Shows levelled position of the Machine.

When machine is properly levelled the bubble must be into the red circle.

2.WAY OF USE

Push the red button to switch on/off the laser (fig.A).

Checks that the laser trace is aligned with the blade's trajectory in all machine's long, if not see user's manual point 3.

Place the tile to cut on the table and switch on the laser.

The laser trace will show the tile cut.



The speed of cut and the blade quality could change the blade's trajectory. In this case the laser trace will not coincide with the final cut.

Adjust the tile as need.

Cut the tile and switch off the laser device (fig.6).

Switch off the laser device when not using it. You will improve batteries life.

3.INSTALLATION

Laser device:



Switch off the Device before any manipulation

Tool for batteries substitution is not included (Screwdriver PH 1).

Remove the screws, washers and flat nut as shown in the picture (fig.2).

Insert batteries as shown in point 4.

Check device function. Switch in and off the device.

Fix the device on the machine as shown in following picture. Fix both screws slightly (fig.3).

Place the blade as shown in following picture.

Switch on the laser device and move sideways until the trace coincides with the blade's position.

Fix firmly one of the two screws and switch off the laser device (fig.4).

Next, place the blade at the end of the cut capacity of the machine.

Switch on the laser device and adjust the position of the laser device (moving around the fixed screw) until the trace coincides with the blade's position.

Fix firmly the second screw (fig.5).

Check that the adjustment is ok, by moving the blade along its trajectory. The laser trace must coincide with the blade all the time.

Spirit level:

Clip the level on the holes by pressing slightly (fig.1,2).



*Be careful when fixing the level, clips can be broken.
Once fixed, do not try to remove or to manipulate. It can be broken.*

In case the machine is not ready to install the kit, proceed as indicated:

Laser device:

1. Make 2 holes of Ø5 mm (C) at 35 mm (A) of each and centred to the blade position (fig.B-C).

2. B dimension should be minimum 75 mm and must respect the 5 mm of the dimension D. (fig.B-C).



The blade can never touch the laser device. Be sure before making the holes, that the dimension D is at least 5 mm.

Spirit level:

1. Make 1 hole of Ø20.5 mm. closer as possible to centre of the machine (fig.B-C).

4.BATTERIES REPLACEMENT (fig.1)



Switch off the laser device before any manipulation

Checks that the laser device is totally dry before open it.

Remove the laser device from its place.

Remove all 4 screws with a PH1 screwdriver (not included).

Remove the back cover and replace old batteries by the new ones (2xAAA 1,5V). Place the batteries as shown in the back of the cover.



Never stares in front of the laser beam, it could be harmful for your health.

Be sure that the O-ring is proper placed on the cover and that there is no water inside the laser device.

Fix the 4 screws firmly.

Be careful when fixing the screws, tread can be damaged.

Check that the cover is placed properly, to assure the original water tightness. The must touch the device's body and the O-ring must be hide.



An improper manipulation will affects device's function

5.MAINTENANCE

Laser device:



Switch off the laser Device before any manipulation.

Check periodically that the laser device is not damaged. If it's damaged, do not use it.

If beam's power diminishes replace the batteries as shown in point 4.

Clean the device with clean and slightly wet cloth. Do not use detergents or solvents or any other cleaning product.

Check periodically that the laser device is fixed on the machine. If not, follow point 3.

If water inside the device is supposed, disassemble it as shown point 4.

Dry the device with a clean and dry cloth. Before assembly it again, wait 2 hours to remove rest of humidity inside the device.



Do not manipulate the laser diode. If the device stops working suddenly, please contact Germans Boada, S.A. after sales service.

Spirit level:

Maintenance is not needed.

Clean the level with clean and slightly wet cloth. Do not use detergents or solvents or any other cleaning product.

Once fixed, do not try to remove or to manipulate. It can be broken.

Sunlight and age can deteriorate the liquid color, function will be no affected.

6.SAFETY



Laser radiation. do not stare into beam. class 2 laser product.



Avoid working in situations where a flash of laser light could startle you and make lose your concentration leading to a risk for you. Try to work with good ambient lighting.



Attention. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

7.CE CERTIFICATIONS

Conforms to EN60825-1:2007 and EN61010-1:2010 norms, certified by: TUV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Address : 10-15F, Huatsing Building, No.88, Lane 777, West Guangzhong Road Zhabei District, Shanghai, 200072, P.R.China

7.DECLARATION OF COMPLIANCE WITH EEC REGULATIONS

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Declare under our responsibility:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

described in the documentation provided, conform to the essential requirements of the Directive: 2014/30/EU. And comply with the following standards: EN 61326-1: 2013.

1.DESCRPTION

Kit (Ref. 54999) conçu pour être monté dans la gamme de scies électriques RUBI.

Le kit inclut (pag. 58):

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1.Unité laser | 5.Niveau à bulle |
| 2.Vis M4x12 (x2) | 6.Clé Allen DIN 911 2,5 mm |
| 3.Rondelles M4 (x2) | 7.Piles AAA 1,5 V (x2) |
| 4.Écrou plat M4 | 8.Instructions |

Unité laser:

Marqueur laser de classe 2 avec collimateur.

projette une ligne droite de couleur rouge sur la surface de travail.



Ce produit n'est pas submersible

CARACTÉRISTIQUES

Puissance	2 mW
Classe laser	2
Longueur d'onde	650 nm
Précision	45°±2°
Portée	1,6 m
Hauteur max. de projection	25 mm
Dimensions	55 x 40 x 71 mm
Poids	80 gr
Piles	2x AAA 1.5V
Durée des piles	50 h (en continu)
Température de travail	-20°C~+50°C

Niveau à bulle:

Il indique l'inclinaison de la machine.

Une fois la machine correctement nivelée, la bulle doit rester dans le cercle rouge.


2.FONCTIONNEMENT

Le bouton rouge permet d'allumer et d'éteindre le dispositif (fig.A).

Vérifiez que le laser arrive sur le disque aux deux extrémités de la table. Dans le cas contraire, procédez à son ajustement, comme indiqué dans le point 3.

Placez la pièce à couper sur la table et allumez le laser.

Le rayon de couleur rouge indique la découpe approximative de la pièce.

 *La vitesse de découpe et la qualité du disque peuvent causer des écarts de découpe. Il se peut que la ligne laser ne coïncide pas avec la découpe finale*

Orientez la pièce conformément à vos besoins.

Procédez à la découpe de la pièce et éteignez le dispositif (fig.6).

Veillez à toujours éteindre le dispositif si vous ne l'utilisez pas. Ceci augmentera la durée de vie des piles.

3.INSTALLATION

Unité laser:

 *Éteignez le dispositif avant toute manipulation*

La clé pour changer les piles n'est pas incluse (tournevis Philips PH 1).

Retirez les vis, les rondelles et l'écrou plat comme indiqué dans l'image (fig.2).

Remplacez les piles comme indiqué dans le point 4.

Vérifiez que le dispositif fonctionne. Allumez et éteignez le dispositif.

Procédez à l'assemblage comme indiqué dans le schéma suivant. Serrez légèrement les vis. (fig.3).

Placez le disque de coupe de la machine comme indiqué dans l'image suivante.

Allumez le laser et déplacez-le latéralement jusqu'à ce que le rayon de lumière arrive sur le disque.

Serrez une des deux vis et éteignez le laser (fig.4).

Placez ensuite le disque de coupe au bout du parcours de la machine.

Allumez le laser et orientez-le jusqu'à ce que le rayon de lumière arrive sur le disque.


Serrez l'autre vis (fig.5).

Vérifiez le bon ajustement. Déplacez le disque de coupe et vérifiez que le rayon de lumière arrive sur le disque dans tout son parcours.

Niveau à bulle:

Ajustez le niveau jusqu'à ce que les clips de fixation soient positionnées sur leur emplacement (fig.1,2).

Appuyez légèrement sur l'ensemble, jusqu'à ce qu'il touche la pièce métallique.

 *Manipulez le niveau avec précaution car les clips de fixation peuvent se casser.*

Une fois installé, n'essayez pas de le manipuler ni de le démonter car vous pourriez le casser

Si la machine n'est pas prête pour y installer le kit, procédez comme suit:

Unité laser:

1. Faites 2 trous de Ø5 mm (C) séparés par 35 mm (A) et alignés sur

12. la position du disque (fig.B-C).

2. La distance B doit mesurer au minimum 75 mm et la cote D de 5 mm doit être respectée (fig.B-C).



Le disque ne peut jamais toucher le dispositif laser. Avant de faire les trous, assurez-vous que la cote D mesure au moins 5 mm.

Niveau à bulle:

1. Faites un 1 trou de Ø20.5 mm le plus proche possible au centre de la machine (fig.B-C).

4.CHANGEMENT DE PILES (fig.1)



Éteignez le dispositif avant toute manipulation

Séchez le laser avant de l'ouvrir.

Enlevez les 4 vis avec un tournevis Philips de type PH1.

Si l'accès est difficile, démontez le laser de la machine comme indiqué dans le point 3.

Enlevez le couvercle et remplacez les piles par de nouvelles (2 x AAA 1,5 V). Placez les piles comme indiqué sur la partie arrière du boîtier.



Ne regardez jamais directement la source lumineuse, ceci peut entraîner des lésions nuisibles pour votre santé.

Assurez-vous que le joint soit correctement placé sur le couvercle, et qu'il n'y ait pas d'eau à l'intérieur du laser.

Remplacez les 4 vis.

Serrez les vis avec précaution, car vous pourriez endommager le filetage du boîtier.

Assurez-vous que le couvercle soit placé correctement et que l'étanchéité du laser corresponde à la valeur originale. Le couvercle doit être en contact avec le boîtier et le joint ne doit pas être visible.



Une manipulation incorrecte peut affecter le bon fonctionnement du laser.

5.ENTRETIEN

Unité laser:



Éteignez le dispositif avant toute manipulation.

Vérifiez périodiquement que l'unité laser ne présente pas d'impact ni de fissure. Ne l'utilisez pas dans le cas contraire.

Si la puissance du laser diminue, changez les piles comme indiqué dans le point 4.

Nettoyez le boîtier extérieur avec un chiffon en coton humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de détergents, solvants ou autres produits

de nettoyage.

Vérifiez périodiquement que le laser soit positionné correctement par rapport à la machine. Dans le cas contraire, procédez comme indiqué dans le point 3.

Si vous craignez que de l'eau est entrée dans l'intérieur, démontez-le à nouveau comme indiqué dans le point 4.

Séchez l'intérieur du boîtier avec un chiffon sec en coton. Avant de le remonter, attendez deux ou trois heures, afin que l'humidité disparaisse à l'intérieur.



Ne manipulez jamais la diode laser. Si elle cesse de fonctionner sans raison apparente, contactez le Service Après-Vente de Germans Boada S.A.

Niveau à bulle:

Le niveau n'a pas besoin d'entretien.

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon en coton humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de détergents, solvants ou autres produits de nettoyage. N'essayez pas de le démonter ni de le manipuler, car vous pourriez le casser. La lumière du soleil et le temps peuvent dégrader la couleur du liquide à l'intérieur, mais le fonctionnement ne s'en verra pas affecté.

6.SÉCURITÉ



Rayon laser. ne regardez pas fixement le rayon. produit laser de classe 2.



Évitez toute situation où la lumière du laser pourrait vous éblouir, vous surprendre ou vous déconcentrer, et qui par conséquent, vous mettrait en danger. Veillez à travailler avec un éclairage ambience suffisant



Précaution. L'utilisation de commandes, réglages ou la mise en œuvre de procédures autres que ceux mentionnés dans ce manuel peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

7.DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES CE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Déclare, sous sa responsabilité, que:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

Décrites dans la documentation jointe, sont conformes aux exigences essentielles de la directive: 2014/30/EU. Et remplissent les exigences suivantes: EN 61326-1: 2013.

1.DESCRIPCIÓ

Kit (Ref. 54999) dissenyat per treballar muntat a la gama de talladores elèctriques RUBI.

El kit inclou (pàg. 58):

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1.Unitat làser | 5.Nivell de bombolla |
| 2.Cargols M4x12 (x2) | 6.Clau allen DIN 911 2,5 mm |
| 3.Volanderes M4 (x2) | 7.Piles AAA 1,5 V (x2) |
| 4.Femella plana M4 | 8.Instruccions |

Unitat Làser:

Marcador làser classe 2 amb col·limador.

Projecta una línia recta de color vermell sobre la superfície de treball.



Aquest producte no és submergible

CARACTERÍSTIQUES

Potència	2 mW
Classe làser	2
Longitud d'ona	650 nm
Precisió	45°±2°
Abast	1,6 m
Alçada màx. projecció	25 mm
Dimensions	55 x 40 x 71 mm
Pes	80 gr
Bateries	2x AAA 1.5V
Duració bateries	50 h (continu)
Temperatura de treball	-20°C~+50°C

Nivell de bombolla:

Indica l'inclinació de la màquina.

Quan la màquina està correctament anivellada, la bombolla ha de quedar dins del cercle vermell.

2.FUNCIONAMENT

El pulsador vermell permet encendre i apagar el dispositiu (fig.A).

Verifiqui que el làser incideix amb el disc en els dos extrems de la taula, en cas contrari procedeixi al seu ajust com s'indica al punt 3.

Col·loqui la peça a tallar sobre la taula i encengui el làser.

El raig de color vermell indica el tall aproximat de la peça.



La velocitat de tall i la qualitat del disc, el poden deformar. La línia làser pot no coincidir amb el tall final.

Orienti la peça segons necessiti.

Procedeixi al tall de la peça i apagui el dispositiu (fig.6).

Apagui el dispositiu sempre que no s'utilitzi. Allargarà la vida de les bateries.

3.INSTAL·LACIÓ

Unitat làser:



Apagui el dispositiu abans de realitzar qualsevol manipulació

La clau per canviar les piles no està inclosa (tornavis Philips PH 1).

Desmunti els cargols, les volanderes i la platina com s'indica a la imatge (fig.2).

Procedeixi a muntar les piles com s'indica al punt 4.

Verifiqui que el dispositiu funciona. Encengui i apagui el dispositiu.

Procedeixi al muntatge com s'indica a la següent figura. Colli els dos cargols lleugerament (fig.3).

Ubiqui el disc de tall de la màquina com s'indica a la següent imatge.

Encengui el làser i desplaçi'l lateralment fins que el raig de llum incideixi amb el disc.

Colli un dels dos cargols i apagui el làser (fig.4).

Seguidament, ubiqui el disc de tall al final de la màquina.

Encengui el làser i orienti'l fins que el raig de llum incideixi amb el disc.

Colli l'altre cargol (fig.5).

Comprovi que l'ajust és correcte, desplaçi el disc de tall. El raig de llum ha d'incidir amb el disc en tot el seu recorregut.

Nivell de bombolla:

Orienti el nivell fins que els clips de fixació coincideixin amb l'allotjament (fig.1,2).

Pressioni suament el conjunt, fins que toqui amb la peça metàl·lica.



Manipuli el nivell amb cura, es podrien trencar els clips de fixació. Una vegada instal·lat no el manipuli o intenti extreure'l, es podria trencar.

En el cas que la màquina no estigui preparada per instal·lar el kit, procedeixi com s'indica:

Unitat làser:

1. Fer 2 forats de Ø5 mm. (C) separats 35 mm. (A) i centrats amb la posició del disc (fig.B-C).

2. La distància B ha de ser com a mínim de 75 mm. i respectar els 5 mm. com a mínim de la cota (D) (fig.B-C).



El disc mai pot tocar el dispositiu làser. Asseguris abans de fer els forats, que la cota D és com a mínim de 5 mm

Nivell de bombolla:

1. Fer 1 forat de Ø20.5 mm., el més proper possible del centre de la màquina (fig.B-C).

4.CANVI DE PILES (fig.1)



Apagui el dispositiu abans de realitzar qualsevol manipulació

Assequi el làser abans de procedir a la seva obertura.

Tregui els 4 cargols indicats amb un tornavís Philips de la mida PH1.

En cas de difícil accés, desmuntar el làser de la màquina com s'indica al punt 3.

Tregui la tapa i procedeixi a canviar les piles per unes de noves (2 x AAA 1,5 V). Col·locar les piles orientades segons s'indica a l'interior de la carcassa.



Mai miri directament la font lluminosa, pot provocar lesions perjudicials per la salut.

Asseguris que la junta està col·locada correctament a la tapa i que l'interior del làser no contingui aigua.

Torni a fixar els 4 cargols.

Vagi amb cura quan colli els cargols, podria fer malbé la rosca de la carcassa.

Asseguris que la tapa ha quedat correctament col·locada i la estanquitat del làser es correspon amb la de fàbrica. La tapa ha de fer contacte amb la carcassa i la junta no ha de ser visible.



Una manipulació incorrecta pot afectar al correcte funcionament del làser.

5.MANTENIMENT

Unitat làser:



Apagui el dispositiu abans de realitzar qualsevol manipulació

Verifiqui periòdicament que la seva unitat làser no presenta cops, deformacions o esquerdes. En cas que així sigui no la faci servir.

Si disminueix la potència del làser procedeixi a canviar les piles com s'indica al punt 4.

Netegi la carcassa exterior amb un drap de cotó humitejat amb aigua. No apliqui sabó, dissolvents o altres productes de neteja.

Verifiqui periòdicament que el làser està ajustat a la seva màquina. En

cas contrari procedeixi segons s'indica el punt 3.

Si considera que l'interior pot contenir aigua, procedeixi a desmuntar-lo com s'indica al punt 4.

Assequi l'interior de la carcassa amb un drap sec de cotó. Abans de tornar-lo a muntar, esperi un parell d'hores per a que desaparegui la humitat de l'interior.



No manipuli mai el díode làser. En cas que deixi de funcionar sense motiu aparent contacti amb el Servei Post venda de Germans Boada S.A.

Nivell de bombolla:

El nivell no necessita manteniment.

Netegi l'exterior amb un drap de cotó humitejat amb aigua. No apliqui sabó, dissolvents o altres productes de neteja.

No intenti extreure'l ni manipular-lo, es podria trencar.

La llum solar i el pas del temps, pot degradar el color del líquid interior, el funcionament no es veurà afectat.

6.SEGURETAT



Radiació Làser. No miri fixament dins el raig. producte làser de classe 2.



Eviti treballar en situacions en les que un enlluernament del làser per espantar-lo i desconcentrar-lo, provocant una situació de risc per a vostè. Procuri treballar amb bona il·luminació ambiental.



Precaució. L'ús de controls o ajustaments o l'execució de procediments diferents als especificats en aquest manual poden provocar una exposició perillosa a la radiació.

7.DECLARACIÓ DE CONFORMITAT SEGONS DIRECTIVES CE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Declara sota la seva responsabilitat, que:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

descrites en la documentació que s'adjunta, estan conformes als requisits essencials de la Directiva: 2014/30/EU. I compleixen amb les següents normatives: EN 61326-1: 2013.

1.DESCRICÃO

Kit (Ref. 54999) desenhado para trabalhar montado na gama de cortadores eléctricos RUBI.

O kit inclui (pag. 58):

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1.Unidade laser | 5.Nível de borbulha |
| 2.Parafusos M4x12 (x2) | 6.Chave Allen DIN 911 2,5 mm |
| 3.Anilhas M4 (x2) | 7.Pilhas AAA 1,5 V (x2) |
| 4.Porca plana | 8.Instruções |

Unidade laser:

Marcador laser classe 2.

Projecta uma linha recta de cor vermelha sobre a superfície de trabalho.



Este produto não é submergível

CARACTERÍSTICAS

Potência	2 mW
Classe laser	2
Comprimento de onda	650 nm
Precisão	45°±2°
Alcance	1,6 m
Altura max. Projecção	25 mm
Dimensões	55 x 40 x 71 mm
Peso	80 gr
Baterias	2x AAA 1.5V
Duração das pilhas	50 h (contínuo)
Temperatura de trabalho	-20°C~+50°C

Nível de borbulha:

Indica a inclinação da máquina.

Quando a máquina está correctamente nivelada, a borbulha deve estar dentro do círculo vermelho.

2.FUNCIONAMENTO

O botão vermelho permite ligar e desligar o dispositivo (fig.A).

Verifique que o laser coincide com o disco nos extremos da mesa. Em caso contrário, proceda ao ajuste como se indica no ponto 3.

Coloque a peça a cortar sobre a mesa e ligue o laser.

O raio de cor vermelha indica o corte aproximado da peça.



A velocidade de corte e a qualidade do corte podem desviar o corte. A linha laser pode não coincidir com o corte final.

Orienta a peça como necessita.

Proceda ao corte da peça e desligue o dispositivo (fig.6).

Desligue sempre o dispositivo quando não o utiliza. Deste modo, aumenta a duração das pilhas.

3.INSTALAÇÃO

Unidade laser:



Desligue o dispositivo antes de qualquer manipulação

A chave para mudar as pilhas não está incluída (chave Philips PH 1).

Desaperte os parafusos, retire as anilhas e a porca plana tal como se indica na imagem (fig.2).

Coloque as pilhas como se indica no ponto 4.

Verifique se o dispositivo funciona. Ligue e desligue o dispositivo.

Proceda à montagem tal e qual indica a seguinte figura. Aperte os parafusos ligeiramente (fig.3).

Coloque o disco de corte da máquina tal como indica na imagem seguinte.

Ligue o laser e deslize lateralmente até que o raio de luz incida no disco.

Aperte um dos parafusos e desligue o laser (fig.4).

Seguidamente coloque o disco de corte no final do curso da máquina.

Ligue o laser e oriente-o até que o raio de luz incida no disco.

Aperte o outro parafuso (fig.5).

Comprove que o ajuste está correcto. Deslize o disco de corte e comprove que o raio de luz incide no disco durante toda a trajectória.

Nível de borbulha:

Orienta o nível até que os clips de fixação encaixem nos seus lugares (fig.1,2).

Pressione suavemente o conjunto até que toque na peça metálica.



Manipule o nível com cuidado. Os clips de fixação podem danificar-se.

Uma vez instalado, não manipule ou tente desmontar. Pode danificar-se.

Se a máquina não está preparada para instalar o kit, proceda tal como se indica a seguir:

Unidade laser:

1. Faça dois furos de Ø 5 mm (C) separados 35 mm (A) centrados com a posição do disco (fig.B-C).

2. A distância B tem de ter como mínimo 75 mm e espeitar os 5 mm como mínimo de cota (D) (fig.B-C).



O disco nunca deve tocar no dispositivo laser. Assegure-se antes de fazer os furos que a cota D é, no mínimo, de 5 mm.

Nível de borbulha:

1. Faça 1 furo de Ø 20,5 mm o mais perto do centro da máquina (fig.B-C).

4.SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS (fig.1)



Desligue o dispositivo antes de qualquer manipulação

Limpe e seque o laser antes de o abrir.

Retire os 4 parafusos com a chave Philips PH1

Se o acesso estiver difícil, desmonte o laser da máquina tal como se indica no ponto 3.

Retire a tampa e proceda à substituição das pilhas por umas novas (2xAAA 1,5 V). Coloque as pilhas tal como se indica na parte posterior da tampa.



Nunca olhe directamente a Fonte de luz. Pode provocar lesões prejudiciais à sua saúde.

Assegure-se que a junta está correctamente colocada na tampa e que o interior do laser não contém água.

Volte a colocar os 4 parafusos.

Aperte com cuidado os parafusos. Caso contrário, pode danificar a rosca da tampa.

Assegure-se que a tampa está correctamente colocada e que estanqueidade do laser está como de origem. A tampa deve estar em contacto com a caixa e a junta não deve estar visível.



Uma manipulação incorrecta pode afectar o bom funcionamento do laser.

5.MANUTENÇÃO

Unidade laser:



Desligue o dispositivo antes de qualquer manipulação.

Verifique periodicamente se a unidade laser não apresenta danos.

Caso contrário, não o utilize.

Caso a intensidade da luz do laser seja diminuta, troque as pilhas tal como se indica no ponto 4.

Limpe a caixa exterior com um pano de algodão humedecido em água. Não use detergentes, dissolventes ou outros produtos de limpeza.

Verifique periodicamente se o laser está ajustado à máquina. Caso contrário, proceda tal como se indica no ponto 3.

Se suspeita que o interior pode conter água, abra-o tal como indica no ponto 4.

Limpe e seque o interior da caixa com um pano de algodão. Antes de voltar a montar, espere algum tempo para que desapareça a humidade do interior.



Não manipule o diodo laser. No caso de deixar de funcionar sem motivo aparente, contacte o Serviço Pós-Venda RUBI.

Nível de borbulha:

O nível não necessita de manutenção.

Limpe exteriormente com um pano de algodão humedecido em água.

Não use detergentes, dissolventes ou outros produtos de limpeza.

Não o desmonte, pode danificá-lo.

A luz solar e o passar do tempo podem alterar a cor do líquido interior.

O funcionamento não será afectado.

6.SEGURANÇA



Radiação laser. não olhe fixamente dentro do raio. produto laser classe 2.



Evite trabalhar em situações não adequadas ao bom funcionamento do laser. Procure trabalhar com uma boa luz ambiental.



Precaução. O uso de controlos de ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados neste manual podem provocar uma exposição perigosa à radiação.

7.DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olimpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Declara sob sua responsabilidade, que:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

que se descreve na documentação em anexo, está conforme com os requisitos da Directiva de Máquinas: 2014/30/EU. YE satisfazer as seguintes normas: EN 61326-1: 2013.

1.DESCRIZIONE

Kit (Ref. 54999) disegnato per lavorare montato sulla gamma di taglierine elettriche RUBI.

Il kit include (pag.58):

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1.Unità laser | 5.Livello a bolla |
| 2.Viti M4x12 (x2) | 6.Chiave Allen DIN 911 2,5 mm |
| 3.Rondelle M4 (x2) | 7.Pile AAA 1,5 V (x2) |
| 4.Bulloni piani M4 | 8.Istruzioni |

Unità laser:

Marcatore laser classe 2 con collimatore.

Proietta una linea retta di color rosso sulla superficie di lavoro.



Questo prodotto non può essere immerso nei liquidi

CARACTERÍSTICAS

Potenza	2 mW
Classe laser	2
Lunghezza d'onda	650 nm
Precisione	45°±2°
Portata	1,6 m
Altezza max. proiezione	25 mm
Dimensioni	55 x 40 x 71 mm
Peso	80 gr
Batterie	2x AAA 1.5V
Durata batterie	50 h (continuo)
Temperatura di lavoro	-20°C~+50°C


Livella a bolla:

Indica l'inclinazione della macchina.

Quando la macchina è correttamente livellata, la bolla deve restare dentro il cerchio rosso.

2.FUNZIONAMENTO

Il pulsante rosso permette di accendere e spegnere il dispositivo (fig.A). Verificare che il laser incide con el disco ai due estremi del pianetto, in caso contrario, procedere alla sua regolazione come indicato al punto 3. Collocare il pezzo da tagliare sul pianetto ed accendere il laser. Il raggio di colore rosso indica il taglio approssimativo del pezzo.

 *La velocità di taglio e la qualità del disco possono causare la deviazione del taglio. La linea laser potrebbe non coincidere con il taglio finale.*


Disporre il pezzo a seconda delle necessità.

Procedere al taglio del pezzo e spegnere il dispositivo (fig.6).

Spegnere sempre il dispositivo se non viene utilizzato. Allungherà la vita delle batterie.

3.INSTALLAZIONE

Unità laser:

 *Spegna sempre il dispositivo prima di realizzare qualsiasi manipolazione dello stesso*

La chiave per cambiare le pile non è inclusa (cacciavite Philips PH 1).

Rimuovere le viti, rondelle ed il bullone piano come indicato nell'immagine (fig.2).

Procedere a collocare le batterie come indicato al punto 4.

Verificare che il dispositivo funzioni. Accendere e spegnere il dispositivo.

Procedere con il montaggio come indicato nella seguente figura. Fissare leggermente le viti (fig.3).

Collocare il disco di taglio della macchina come indicato nella seguente immagine.

Accendere il laser e muoverlo lateralmente finché il raggio luminoso incida con il disco.

Fissare una delle viti e spegnere il laser (fig.4).

A questo punto, montare il disco di taglioi alla fine della guida della macchina.

Accendere il laser ed regolarlo finché il raggio di luce non incide con il disco.

Fissare le viti (fig.5).

Verificare che la regolazione è corretta. Muovere il disco di taglio e verificare se il raggio di luce incide nel disco per tutta la sua traiettoria.

Livello a bolla:

Orientare il livello fino a che i clip di fissaggio coincidono con il suo alloggiamento (fig.1,2).

Pressionare leggermente finché il tutto tocchi la parte metallica.

 *Maneggi il livello con attenzione, onde evitare la rottura dei clip di fissaggio.*

Una volta installado non manipolare ne cercare di smontare il dispositivo, per evitare possibili rotture.

Se la macchina non è preparata per l'installazione del kit, procederé come si indica di seguito:

Unità laser:

24. 1. Effettuare 2 fori di Ø5 mm. (C) separazione 35 mm. (A) e centrati con la posizione del disco (fig.B-C).
2. La distanza B deve essere di almeno 75mm. e rispettare i 5 mm. come minimo della quota (D) (fig.B-C).



Il disco non deve toccare mai il dispositivo laser. Prima di realizzare i fori, si assicuri che la quota D è come minimo di 5 mm.

Livello a bolla:

1. Effettuare 1 foro di Ø20.5 mm il più vicino possibile al centro della macchina (fig.B-C).

4.CAMBIO DELLE BATTERIE (fig.1)



Spegna sempre il dispositivo prima di realizzare qualsiasi manipolazione dello stesso

Asciugare bene il laser prima di aprirlo.

Estrarre le 4 viti con un cacciavite Philips del tipo PH1.

Se l'accesso è difficile, smontare il laser della macchina come indicato al punto 3.

Rimuovere il coperchio e sostituire le batterie vecchie con quelle nuove (2 x AAA 1,5 V). Collocare le batterie come indicato nella parte posteriore della carcassa.



Non guardi mai la Fonte luminosa direttamente, perché può provocare lesioni nocive per la sua salute.

Assicurarsi che la guarnizione sia correttamente collocata sul coperchio e che, l'interno del laser non sia bagnato.

Ricollocare le 4 viti.

Fissare con attenzione le viti, per non danneggiare la carcassa.

Assicurarsi che il coperchio è stato correttamente collocato e che la sigillatura del laser corrisponda a quella di fabbrica. Il coperchio deve essere in contatto con la carcassa e la guarnizione non deve rimanere in vista.



Un uso incorretto può compromettere il corretto funzionamento del laser.

5.MANTENIMENTO

Unità laser:



Spegna il dispositivo prima di realizzare qualsiasi manipolazione dello stesso.

Verificare periodicamente che l'unità laser non presenti ammaccature o crepe. Eventualmente non utilizzare il prodotto.

Se diminuisce la potenza del laser, cambiare le batterie come indicato

al punto 4.

Pulire la carcassa esterna con un panno di cotone inumidito con acqua. Non utilizzare detersivi, dissolventi o altri prodotti di pulizia. Verificare periodicamente che il laser è allineato con macchina. Se si sospetta che all'interno ci sia dell'acqua, , procedere a smontarlo come indicato al punto 4.

Asciugare l'interno della carcassa con un panno asciutto di cotone. Prima di rimontarlo, attendere un paio d'ore affinché non rimanga traccia di umidità all'interno.



Non manipolare mai il diodo laser. Nel caso in cui smetta di funzionare, senza motivo apparente, si metta in contatto con il Servizio Attenzione al Cliente di Germans Boada S.A.

Livello a bolla:

Il livello non ha bisogno di mantenimento.

Pulire l'esterno con un panno di cotone inumidito con acqua. Non utilizzare detersivi, dissolventi o altri prodotti di pulizia.

Non cercare di smontarlo o manipolarlo: si potrebbe rompere.

La luce solare ed il passo del tempo possono degradare il colore del liquido interno, ma il funzionamento non se ne risentirà.

6.SICUREZZA



Radiazione láser. non guardare fissamente il raggio. prodotto láser di classe 2.



Eviti di lavorare in situazioni in cui un abbaglio del laser possa spaventarla o deconcentrarla, mettendola in una situazione di rischio. Lavori con una buona illuminazione ambientale.



Precauzione. L'uso dei comandi o regolatori, o l'esecuzione di procedimenti differenti a quelli specificati in questo manuale possono provocare un'esposizione pericolosa alla radiazione.

7.DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Dechiara sotto propria responsabilità che:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

Descritti nella documentazione che si allega, sono conformi ai requisiti essenziali della Direttiva: 2014/30/EU. E compiono con le seguenti normative: EN 61326-1: 2013.

1.BESCHREIBUNG

Bausatz (Ref. 54999) zum Arbeiten mit der Modellreihe Elektroschneidgeräte von RUBI.

Der Bausatz besteht aus (siehe. 58):

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1.Lasereinheit | 5.Wasserwaage |
| 2.Schrauben M4x12 (x2) | 6.Inbusschlüssel DIN 911 2,5 mm |
| 3.Unterlegscheiben M4 (x2) | 7.AAA-Batterien 1,5 V (x2) |
| 4.Flachmutter M4 | 8.Bedienungsanleitung |

Lasereinheit:

Lasermarkierer der Klasse 2 mit Kollimator.

Projiziert eine gerade, rote Linie auf die Arbeitsfläche.



Dieses Produkt darf nicht unter Wasser getaucht werden

TECHNISCHE DATEN

Leistung	2 mW
Laserklasse	2
Wellenlänge	650 nm
Präzision	45°±2°
Reichweite	1,6 m
Max. Projektionshöhe	25 mm
Abmessungen	55 x 40 x 71 mm
Gewicht	80 gr
Batterien	2x AAA 1.5V
Batterie-Laufzeit	50 h (continuo)
Arbeitstemperatur	-20°C~+50°C

Wasserwaage:

Zeigt die Neigung der Maschine an.

Wenn die Maschine korrekt nivelliert ist, befindet sich die Blase innerhalb der roten Kreismarkierung.

2.FUNKTIONSWEISE

Mit dem roten Knopf wird der Apparat ein- und ausgeschaltet (abb.A).

Überprüfen Sie, dass der Laserstrahl mit der Scheibe an den beiden Tischen übereinstimmt. Falls nicht, bitte Einstellung gemäß Punkt 3 vornehmen.

Das Werkstück auf dem Tisch positionieren und den Laser einschalten.

Der rote Strahl zeigt den ungefähren Schnitt am Werkstück an.



Die Schnittgeschwindigkeit und die Qualität der Scheibe

beeinflussen den Schnitt. Der Laserstrahl kann anders als der endgültige Schnitt verlaufen

Werkstück nach Bedarf ausrichten.

Schnitt am Werkstück ausführen und Apparat abschalten (fig.6).

Apparat nach Verwendung immer abschalten. Dadurch kann die Lebensdauer der Batterien verlängert werden.

3.INSTALLATION

Lasereinheit:



Vor jeder Handhabung, Apparat ausschalten

Der Schlüssel zum Batteriewechsel wird nicht mitgeliefert (Schraubendreher Philips PH 1).

Schrauben, U-Scheiben und Flachmutter, wie in der Abbildung dargestellt, abschrauben (abb.2).

Batterien, wie in Punkt 4 angegeben, einlegen.

Funktionsbereitschaft des Apparats überprüfen. Apparat ein- und ausschalten. Montage gemäß nachstehender Abbildung vornehmen. Schrauben leicht anziehen (abb.3).

Schneidscheibe der Maschine, wie in der folgenden Abbildung dargestellt, einlegen.

Laser einschalten und seitlich verschieben, bis der Lichtstrahl mit der Scheibe übereinstimmt.

Eine der beiden Schrauben anziehen und Laser ausschalten (abb.4).

Danach Schneidscheibe am Ende des Fahrwegs der Maschine positionieren. Laser einschalten und so ausrichten, dass er mit der Schneidscheibe übereinstimmt.

Die andere Schraube anziehen (abb.5).

Einstellung überprüfen. Schneidscheibe bewegen und sicherstellen, dass der Laserstrahl während der gesamten Projektionslänge dem Lauf der Scheibe folgt.

Wasserwaage:

Wasserwaage solange drehen, bis die Befestigungsclips in die Aufnahmebohrung passen (abb.1,2).

Leichten Druck ausüben, bis Kontakt mit der Metalloberfläche hergestellt ist.



Wasserwaage vorsichtig behandeln, die Befestigungsclips können abreißen.

Nach der Installation nicht bewegen oder herausnehmen, da das Gerät zerbrechen kann.

Installation des Bausatzes an der Maschine nicht vorgesehen, wie folgt vorgehen:

Lasereinheit:

1. 2 Bohrungen von Ø5 mm (C) im Abstand von 35 mm (A) und der Scheibe als Mittelpunkt anbringen (abb.B-C).

2. Der Abstand B muss mindestens 75 mm betragen und das Maß (D) von mindestens 5 mm ist einzuhalten (abb.B-C).



Die Scheibe darf niemals den Laserapparat berühren. Stellen Sie vor der Anbringung der Bohrungen sicher, dass das Maß D mindestens 5 mm beträgt

Wasserwaage:

1. Bohrung von Ø20.5 mm, so nahe wie möglich zum Mittelpunkt der Maschine anbringen (abb.B-C).

4.BATTERIEWECHSEL (abb.1)



Vor jedem Eingriff, Apparat ausschalten

Vor dem Öffnen, Laser trocknen.

Die 4 Schrauben mit einem Philips-Schraubendreher der Größe PH1 lösen. Gestaltet sich der Zugang schwierig, zunächst den Laser von der Maschine, wie unter Punkt 3 dargestellt, abbauen.

Abdeckung entfernen und die alten Batterien durch neue ersetzen (2 x AAA 1,5 V). Batterien, wie auf der Rückseite des Gehäuses angegeben, einlegen.



Niemals direkt in die Lichtquelle blicken; dies kann gesundheitsgefährdende Verletzungen bewirken.

Sicherstellen, dass die Dichtung korrekt in der Abdeckung eingelegt ist und dass sich im Inneren des Laserapparats keine Feuchtigkeit befindet. Die 4 Schrauben wieder anbringen.

Schrauben vorsichtig anziehen, um das Gewinde des Gehäuses nicht zu beschädigen.

Sicherstellen, dass die Abdeckung korrekt aufliegt und dass der Laser so abgedichtet ist wie bei Lieferung ab Werk. Die Abdeckung muss auf dem Gehäuse aufliegen und die Dichtung darf nicht sichtbar sein.



Eine falsche Handhabung kann die Funktionstüchtigkeit des Apparates beeinträchtigen.

5.WARTUNG

Lasereinheit:



Vor jedem Eingriff, Apparat ausschalten.

In regelmäßigen Abständen, Lasereinheit auf Schlagspuren und Risse überprüfen. Sind solche vorhanden, Apparat nicht verwenden. Lässt die Leistung des Lasers nach, Batterien, wie unter Punkt 4 dargestellt, austauschen.

Gehäuse außen mit einem mit Wasser befeuchteten Baumwolltuch reinigen. Keine Reinigungsmittel, Lösemittel oder andere Reinigungsmittel verwenden.

In regelmäßigen Abständen prüfen, dass der Laser korrekt auf die

Maschine eingestellt ist. Ist dies nicht der Fall, Einstellung gemäß Punkt 3 vornehmen.

Besteht der Verdacht, dass sich im Inneren Feuchtigkeit befindet, Apparat gemäß Anleitung unter Punkt 4 zerlegen.

Innenseite des Gehäuses mit einem trocknen Baumwolltuch trocknen. Vor dem Zusammenbau einige Stunden warten, bis alle Feuchtigkeit aus dem Innenraum entfernt ist.



Stets von der Laserdiode fernhalten. Sollte sie ohne ersichtlichen Grund nicht mehr funktionieren, bitte Kundendienst von Germans Boada S.A. verständigen.

Wasserwaage:

Die Wasserwaage ist wartungsfrei.

Gehäuse außen mit einem mit Wasser befeuchteten Baumwolltuch reinigen.

Keine Reinigungsmittel, Lösemittel oder andere Reinigungsmittel verwenden.

Niemals zerlegen oder ausbauen, Wasserwaage kann zerbrechen.

Durch Sonneneinstrahlung oder Alterung kann sich die Farbe der Flüssigkeit im Inneren verändern. Die Funktionsfähigkeit wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

6.SICHERHEIT



Laserstrahlung, niemals direkt in den strahl blicken. Laserprodukt der klasse 2.



Vermeiden Sie bei der Arbeit Situationen, in denen Sie vom Licht des Laserstrahls erschreckt oder abgelenkt werden könnten und Sie sich in Gefahr begeben. Sorgen Sie bei der Arbeit für gute Sichtverhältnisse und Beleuchtung.



Vorsicht: Kontrollen, Einstellungen oder Abläufe, die anders als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt, durchgeführt werden, können zu einer gefährlichen Strahleneinwirkung führen.

7.KONFORMITÄTSERKLÄRUNG MIT LEITENDER DIREKTION CE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olimpiades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die folgenden Maschinen:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

die in der beiliegenden Dokumentation beschrieben werden, den wesentlichen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU. und den Bestimmungen folgender Normen: EN 61326-1: 2013.

1. OMSCHRIJVING

De kit (Ref. 54999) is ontworpen om aan een elektrische zaagmachine van RUBI te bevestigen.

De kit bevat (pág.58):

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Laserunit | 5. Waterpas |
| 2. Schroeven M4x12 (x2) | 6. Inbussleutel DIN 911 2,5 mm |
| 3. Borgmoeren M4 (x2) | 7. Batterijen AAA 1,5 V (x2) |
| 4. Platte moer M4 | 8. Instructies |

Laserunit:

Markeerlaser klasse 2 met richtingstoestel.

Projecteert een rechte rode lijn op een werkvlak.



Dit product is niet waterdicht

EIGENSCHAPPEN

Kracht	2 mW
Laserklasse	2
Golflengte	650 nm
Nauwkeurigheid	45°±2°
Bereik	1,6 m
Maximale projectie	25 mm
Afmetingen	55 x 40 x 71 mm
Gewicht	80 gr
Batterijen	2x AAA 1.5V
Duurzaamheid batterijen	50 h (continuo)
Werktemperatuur	-20°C~+50°C

Waterpas:

Geeft de helling van de machine aan.

De machine staat goed waterpas als de libel zich binnen de rode cirkel bevindt.

2. WERKING

De rode knop wordt gebruikt om het toestel aan en uit te schakelen (fig.A). Controleer of de laser aan beide uiteindes van de tafel het blad raakt. Als dit niet het geval is, ga dan verder met de aanpassing die in punt 3 beschreven staat.

Leg de te zagen tegel op de tafel en zet de laser aan.

De rode laserstraal markeert de gemiddelde zaagsnede van de tegel.



De zaagsnelheid en de kwaliteit van het zaagblad kunnen de snede beïnvloeden. De laserlijn kan afwijken van het eindresultaat.

Verleg de tegel als dat nodig is.

Ga verder met het zagen van de tegel en schakel het apparaat uit (fig.6). Zet de laser altijd uit als u deze niet gebruikt. Het zal de levensduur van de batterij verlengen.

3.INSTALLATIE

Laserunit:



Schakel het apparaat uit voordat u begint

De sleutel om de batterijen te vervangen is niet inclusief.

Verwijder de bouten, ringen en moer zoals aangegeven op de afbeelding (fig.2).

Ga verder met het plaatsen van de batterijen zoals aangegeven bij punt 4.

Controleer of het apparaat werkt. Schakel het apparaat aan en uit.

Ga verder met de montage zoals op de volgende afbeelding. Draai de schroeven lichtjes aan (fig.3).

Plaats het zaagblad zoals op de volgende afbeelding.

Zet de laser aan en zorg ervoor dat de laserstraal samenvalt met het zaagblad.

Draai een van de twee schroeven aan en schakel de laser uit (fig.4).

Plaats vervolgens het zaagblad aan het begin van de breekplaten.

Zet de laser aan en richt de rode laserstraal op het zaagblad.

Draai de andere schroef aan (fig.5).

Verplaats het zaagblad en controleer of de rode laserstraal op het zaagblad gericht is tijdens het zagen.

Waterpas:

Richt de waterpas zo dat de bevestigingsclips stevig zitten (fig.1,2).

Druk de bevestigingsclips zachtjes aan totdat deze contact maakt met het metalen gedeelte.



Ga voorzichtig met de waterpas om, want de bevestigingsclips kunnen breken.

Als de waterpas eenmaal geïnstalleerd is, dan deze niet meer bewegen (anders kan er iets breken).

Als de machine nog niet gereed is om de kit te installeren, volg dan de volgende stappen:

Laserunit:

1. Maak twee gaten van Ø5 mm. (C) die 35 mm. van elkaar af staan (A) en die gecentreerd zijn door middel van de positie van het zaag-

blad (fig.B-C).

2. Afstand B dient minimaal 75 mm. te zijn, waarbij rekening wordt gehouden met een minimale afmeting van 5 mm. (D) (fig.B-C).



Het zaagblad mag het laserapparaat niet aanraken. Zorg voor het boren van de gaten dat de minimale afmeting van het gat 5 mm. is.

Waterpas:

1. Maak in het midden van de machine 1 gat van Ø20.5 mm. (fig.B-C).

4.VERWISSELEN VAN BATTERIJEN (fig.1)



Schakel het apparaat uit voordat u begint

De laser dient voor het openen droog te zijn.

Verwijder de 4 schroeven met een schroevendraaier.

Als het openen moeilijk is, dan kunt u de laser van de machine demonteren zoals aangegeven bij punt 3.

Verwijder de behuizing en vervang de batterijen door nieuwe (2x AAA 1,5 V).



Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.

Zorg ervoor dat de behuizing goed aan de deksel bevestigd is en dat er geen water in zit.

Bevestig opnieuw de vier schroeven.

Draai de schroeven voorzichtig vast, want anders kunt u de behuizing beschadigen.

Verzekert u ervan dat de deksel correct bevestigd is en dat de afdichting hetzelfde is als in de fabriek. Het deksel dient in contact te zijn met de behuizing en de mag niet gezien worden.



Onjuiste behandeling van invloed kan zijn op de juiste werking van de laser.

5.ONDERHOUD

Laser-unit:



Schakel het apparaat uit als u eraan gaat werken.

Controleer regelmatig of uw laser-unit beschadigd is. Als dat zo is, niet gebruiken. Als de kracht van de laser vermindert, vervang de batterijen zoals beschreven in punt 4.

Reinig het uitwendig omhulsel met een vochtige katoenen doek.

Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of andere schoonmaakmiddelen. Periodiek controleren dat de laser goed bevestigd is

aan uw machine. Anders gaat u verder zoals beschreven in punt 3. Als u vermoedt dat het interieur water kan bevatten, gaat u verder met het verwijderen, zoals beschreven in punt 4. Droog de binnenkant van de behuizing met een droge katoenen doek. Wacht met het inelkaar zetten een paar uur zodat het vocht echt weg.



Ga nooit zelf aan de laserdiodewerken. In het geval dat deze abrupt stopt neem contact op met service Post verkoop van Rubi Germans Boada S.A.

Waterpas:

Het niveau is onderhoudsvrij. Reinig de buitenkant met een vochtige katoenen doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of andere schoonmaakmiddelen. Probeer niet om het te verwijderen of manipuleren, het zou kunnen breken. De zonne-licht en de passage van tijd, kan de kleur van de vloeistoffen op het toestel worden afgebroken, zal zal de werking niet beïnvloeden.

6.VEILIGHEID



Laserstraling. niet staren in de straal. klasse 2 laserproduct.



Vermijd werken in situaties waarin een laser slecht zichtbaar is. Zorg ervoor om te werken met een goede omgevingslicht.



Let op. Gebruik van de toetsen of aanpassingen of de prestaties van andere procedures dan die omschreven in deze handleiding kan resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

7.VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING MET EGRICHTLIJNEN

Germans Boada, S.A.

Avda. Olimpiades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Verklaart onder haar verantwoordelijkheid dat de volgende machines:
KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

die omschreven zijn in de bijbehorende documentatie voldoen aan de basisvereisten van de richtlijnen: 2014/30/EU. En voldoen aan de volgende normen: EN 61326-1: 2013.

1.BESKRIVELSE

Dette sæt (Ref. 54999) er designet til at passer på RUBI elektriske vådskære.

Sættet indeholder (side.58):

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1.Laser enhed | 5.vaterpas |
| 2.M4x12 skruer (x2) | 6.Hex-nøgle DIN 911 - 2,5 mm |
| 3.M4 skiver (x2) | 7.Batterier AAA 1,5 V (x2) |
| 4.M4 flad møtrik | 8.Brugermanual |

Laser-enhed:

Tracer niveau klasse 2 med kollimator.

Projekter en rød lige linje over pladen.



Nedsænk ikke laser enheden i vand

CHARACTERISTICS

Power	2 mW
Laser Class	2
Length wave	650 nm
Accuracy	45°±2°
Range	1,6 m
Max. Height projection	25 mm
Dimensions	55 x 40 x71 mm
Weight	80 gr
Batteries	2x AAA 1.5V
Batteries life	50 h (non-stop)
Work temperature	-20°C~+50°C

Vaterpas:

Viser nivelleret position af maskinen.

Når maskinen er korrekt nivelleret boblen skal være i den røde cirkel.

2.BRUG

Tryk på den røde knap for at tænde / slukke for laseren (figur.A).

Kontrollerer, at laser spor er på linje med bladets bane i alle maskinens lang, hvis ikke se brugervejledning punkt 3.

Placer flisen til at skære på bordet og tænd laseren.

Laseren spor vil vise flise snit.



Hastigheden af snit og bladets kvalitet kunne ændre bladets

bane. I dette tilfælde vil laser spor ikke sammen med den endelige cut.

Juster flise som behov.

Skær flisen og slukke laser enhed (figur.6).

Sluk laserindretningen når du ikke bruger det. Du vil forbedre batterier liv.

3.INSTALLATION

Laser enhed:



Sluk for enheden, før nogen manipulation

Værktøj til batterier substitution er ikke inkluderet (Skruetrækker PH 1).

Fjern skruer, skiver og flade møtrik som vist på billedet (figur.2).

Isæt batterierne som vist i punkt 4.

Kontrollér enhedens funktion. Sluk i og slukker for apparatet.

Fastgør enheden på maskinen som vist i følgende billede. Fix de to skruer en smule (figur.3).

Placer klingen som vist på følgende billede.

Tænd laseren enheden og bevæge sig sidelæns indtil spor falder sammen med bladets position.

Fix fast én af de to skruer, og slukke laser enhed (figur.4).

Dernæst anbringes bladet i slutningen af snittet maskinens kapacitet. Tænd laseren enheden og justere placeringen af laser-enhed (flytte omkring den faste skrue), indtil spor falder sammen med bladets position.

Fix fast den anden skrue (figur.5).

Kontroller, at justeringen er ok, ved at flytte bladet langs dens bane.

Laseren spor skal falde sammen med bladet hele tiden.

Vaterpas:

Clip niveauet på hullerne ved at trykke en smule (figur.1,2).



Vær forsigtig, når fastsættelse kan klip blive brudt.

Når faste, skal du ikke forsøge at fjerne eller manipulere. Det kan brydes

I tilfælde af at maskinen ikke er klar til at installere kit, fortsæt som anført::

Laser-enhed:

1. Lav 2 huller Ø5 mm (C) 35 mm (A) af hver og centreret på klingen position (figur.B-C).

2. B dimension bør være minimum 75 mm og skal respektere de 5 mm af dimensionen D (figur.B-C).



Klingen kan aldrig røre laser enhed. Vær sikker før hullerne, at dimensionen D er mindst 5 mm.

Vaterpas:

1. Lav 1 hul på Ø 20,5 mm. tættere som muligt på midten af maskinen (figur.B-C).

4.BATTERIER UD SKIFTNING (figur.1)



Sluk for laseren enheden, før nogen form for manipulation

Kontrollerer at laseren enheden er helt tørre, før åbne den.

Fjern laser enheden fra sin plads.

Fjern alle 4 skruer med en PH1 skruetrækker (ikke inkluderet).

Fjern bagcoveret og udskifte de gamle batterier med de nye (2xAAA 1,5 V). Placer batterierne som vist på bagsiden af omslaget.



Aldrig stirrer foran laserstrålen, kan det være skadeligt for dit helbred.

Vær sikker på, at O-ringen egentlig er placeret på låget, og at der ikke er vand inde i laser enhed.

Spænd de 4 skruer fast.

Vær forsigtig, når fastsættelse af skruerne kan slidbane blive beskadiget.

Kontroller, at dækslet er placeret korrekt, for at sikre det oprindelige vandtæthed. Den skal røre enhedens krop og O-ringen skal være skjul.



En forkert manipulation vil påvirker enhedens funktion

5.VEDLIGEHOLDELSE

Laser device:



Sluk for laseren Device før nogen manipulation

Kontrollér jævnligt, at laser-enheden ikke er beskadiget. Hvis det er beskadiget, skal du ikke bruge det.

Hvis stråle magt mindskes udskifte batterierne som vist i punkt 4.

Rengør enheden med ren og let fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler eller ethvert andet rengøring produkt.

Kontrollér jævnligt, at laseren enheden er fastgjort på maskinen. Hvis ikke, så følg punkt 3.

Hvis der kommer vand inde i enheden er meningen, adskille den som vist punkt 4.

Tør enheden med en ren og tør klud. Inden montering det igen, vente

2 timer for at fjerne resten af fugt inde i enheden.



Må ikke manipulere laserdiode. Hvis enheden standser arbejdet pludseligt, bedes du kontakte Germans Boada, SA eftersalgsservice.

Vaterpas:

Vedligeholdelse er ikke nødvendig.

Rengør niveau med ren og let fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler eller ethvert andet rengøring produkt.

Når faste, skal du ikke forsøge at fjerne eller manipulere. Det kan brydes. Sollys og alder kan forringe den flydende farve, vil funktionen ikke være påvirket.

6.SIKKERHED



Laserstråler. Ikke ind i strålen. klasse 2 laserprodukt.



Undgå at arbejde i situationer, hvor en flash af laserlys kan overraske dig og gøre mister din koncentration fører til en risiko for dig. Prøv at arbejde med god omgivende belysning.



Opmærksomhed. Brug af andre kontroller eller justeringer eller udførelse af andre end dem, der er angivet heri, kan resultere i farlig stråling.

7.ERKLÆRING PÅ OPFYLDELSE AF EU-DIREKTIVER

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Erklærer under ansvar, at maskiner:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

beskrevet i den medfølgende dokumentation, i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet: 2014/30/EU. Og i overensstemmelse med følgende standarder: EN 61326-1: 2013.

Русский

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

1. ОПИСАНИЕ

Набор разработан (Ref. 54999) для использования и установки на электроплиткорезах RUBI.

В набор входит (58):

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1. Лазер | 5. Глазковый уровень |
| 2. Болты M4x12 (x2) | 6. Ключ восьмигранный DIN 911 2,5 мм |
| 3. Шайбы M4 (x2) | 7. Батарейки AAA 1,5 V (x2) |
| 4. Гайка плоская M4 | 8. Инструкция |

Лазер:

Лазерный разметчик класс 2 с коллиматором.

Проецирует прямую линию красного цвета на рабочей поверхности.



Данное изделие нельзя погружать в воду

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность	2 mW
Класс лазера	2
Длина волны	650 nm
Точность	45°±2°
Дальность	1,6 м
Макс. высота проекции	25 мм
Размеры	55 x 40 x 71 mm
Вес	80 gr
Батарейки	2x AAA 1.5V
Срок службы батарей	50 ч (непрерывно)
Температурный режим	-20°C~+50°C

Глазковый уровень:

Указывает наличие наклона станка.

При правильно нивелированной установке станка глазок находится в красном круге.

2. РАБОТА

Включение/выключение лазера осуществляется красной кнопкой (Рисунок А). Удостоверьтесь, что луч совпадает с плоскостью диска в начале и конце станка. Если луч не совпадает с диском, проведите регулировку описанную в пункте 3. Расположите заготовку для резки на рабочем столе станка и включите лазер.

Луч намечает приблизительную линию разреза заготовки.



Скорость резки и качество диска могут влиять прямолинейность резки. Луч лазера может не совпадать с выполненным до конца разрезом.

Установите заготовку согласно необходимого разреза.

Начинайте резку и после - выключите лазер (Рисунок 6).

Если лазер не используется - всегда выключайте его. Это продлит срок службы батарей.

3. УСТАНОВКА

Лазер:



Всегда выключайте лазер перед любым действием с ним

Ключ для замены батарей не входит в комплект (отвёртка Philips PH 1). Раскрутите болты, шайбы и плоскую гайку как показано на рисунке (Рисунок 2).

Установите батарейки как указано в пункте 4.

Удостоверьтесь, что лазер работает. Включите и выключите лазер. Установите лазер на станке как показано на рисунке. Немного затяните болты. (Рисунок 3).

Установите диск на станок как показано на рисунке.

Включите лазер и передвиньте его по станку до совпадения луча лазера с диском.

Затяните один из болтов и выключите лазер (Рисунок 4).

Расположите диск в конце рабочего стола станка.

Включите лазер и отрегулируйте луч до его совпадения с диском.

Затяните второй болт (Рисунок 5).

Удостоверьтесь в правильности регулировки. Проверьте, чтобы луч лазера совпадал с диском на протяжении всей его траектории при проходе по рабочему столу в разных его точках.

Глазковый уровень:

Расположите уровень, так, чтобы фиксирующие клипсы совпали с местом его расположения (Рисунок 1,2).

Слегка надавите на уровень до момента его соприкосновения с металлической частью.



Осторожно обращайтесь с уровнем во избежание поломки фиксирующих клипс.


Установив уровень, не передвигайте и не вытаскивайте его во избежание поломок.

Если на станке не предусмотрена установка набора Лазер и

40. Уровень, действуйте следующим образом:

Лазер:

1. Просверлите 2 отверстия Ø5мм. (С) на расстоянии 35мм друг от друга. (А) центр должен совпадать с линией прохода диска. (Рисунок В-С).
2. Расстояние В должно быть не менее 75мм и отстоять не менее чем на 5мм от края упора (D) (Рисунок В-С).

 *Диск никогда не должен соприкасаться с аппаратом лазера. До просверливания отверстий удостоверьтесь, чтобы расстояние D составляло не менее 5 мм.*

Глазковый уровень:

1. Просверлите 1 отверстие Ø20.5 мм. Как можно ближе к центру станка (Рисунок В-С).

4.ЗАМЕНА БАТАРЕЙ (Рисунок 1)


 *Выключите лазер перед любым действием с ним.*

Вытереть аппарат лазера насухо, перед тем как открыть его.

Раскрутить 4 болта отвёрткой Philips размера PH1.

Если возникают трудности с доступом, снимите аппарат со станка как указано в пункте 3.

Снимите крышку и замените батарейки на новые (2 x AAA 1,5 V). Установить батарейки согласно указаниям на обратной стороне крышки.


 *НИКОГДА не смотрите в источник лазерного луча! Это может быть опасно для Вашего здоровья.*

Убедитесь, что прокладка правильно установлена в крышке.

Убедитесь, что внутри аппарат нет воды. Закрутите 4 болта.


Аккуратно затяните болты чтобы не повредить резьбу.

Убедитесь в правильности установки крышки. Крышка должна плотно прилегать к корпусу. Прокладки не должно быть видно.

 *Неправильное обращение может негативно отразиться на работе лазера.*

5.УХОД

Лазер:

 *ВЫКЛЮЧИТЬ лазер при любых действиях с ним.*

Регулярно проверяйте лазер на отсутствие механических повреждений. В случае их обнаружения не используйте лазер.

В случае уменьшения мощности лазера, замените батарейки как указано в пункте 4.

Вытирать корпус лазера смоченной в воде хлопковой тканью. Не

использовать чистящих средств, растворителей и т.д.

Регулярно проверяйте правильность настройки лазера. Если настройка нарушена, см. пункт 3.

В случае подозрений наличия внутри корпуса лазера воды, разберите его корпус как указано в пункте 4.

Высушить внутреннюю часть корпуса сухой хлопковой тканью. Перед сборкой подождать несколько часов до полного испарения остатков влаги.



Никогда не трогайте лазерный диод. В случае внезапного прекращения его работы, свяжитесь с Авторизованным Сервисным Центром Germans Boada S.A.

Глазковый уровень:

Уровень не требует ухода.

Протереть внешнюю сторону влажной хлопковой тканью. Не использовать чистящих средств, растворителей и т.д.

НЕ пытайтесь разобрать, снять уровень. Это может привести к его поломке.

Со временем солнечный свет может обесцветить жидкость внутри, что не повлияет на работу уровня.

6.БЕЗОПАСНОСТЬ



Лазерное излучение. не смотрите в луч. лазер класс 2.



Избегайте работать в местах и ситуациях, где лазерный луч может послужить фактором риска для вас и окружающих. Работать при хорошем натуральном освещении.



***ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ.** Контроль, регулировка или действия не описанные в данной инструкции или отличные от них могут вызвать риски опасного воздействия лазерного излучения.*

7.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ

Germans Boada, S.A.

Avda. Olimpiades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Заявляет, что модели:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

Описанные в прилагаемой документации соответствуют основным требованиям Директивы: 2014/30/EU. И соответствуют нормативам: EN 61326-1: 2013.

1.AÇIKLAMA

Bu ürün (Ref. 54999) Rubi Elektrikli Kesme Makineleri için dizayn edilmiştir. Set içerisinde (bakınız 58):

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1.Lazer Aygıtı | 5.Su terazisi |
| 2.M4x12 vidalar (x2) | 6.Allen anahtar DIN 911 - 2,5 mm |
| 3.M4 contalar (x2) | 7.Bataryalar AAA 1,5 V (x2) |
| 4.M4 düz somun | 8.Kullanım kılavuzu |

Lazer Aygıtı:

Class 2 izleme düzeyi ve yönlendirici.
İşlenecek yüzey üzerine düz çizgi yansıtır.



Asla lazer aygıtını suya temas ettirmeyiniz, batırmayınız.

Ürün Teknik Değerleri

Güç	2 mW
Lazer Sınıfı	2
Dalga Boyu	650 nm
Hassasiyet	±1 mm /1 m
Alan	1,6 m
Mak. Projeksiyon yüksekliği	25 mm
Ölçüler	55 x 40 x71 mm
Ağırlık	80 gr
Bataryalar	2x AAA 1.5V
Batarya ömrü	50 h (non-stop)
Çalışma ısısı	-20°C a +50°C

Su terazisi:

Makinenin denge durumunu gösterir.
Makine tam olarak dengede olduğunda terazi içerisindeki baloncuk tam olarak kırmızı halka içerisinde olmalıdır.

2.KULLANIM ŞEKLİ

Kırmızı butona lazeri açıp-kapamak için basınız (Resim A).
Lazer izdüşümünün, testerelerin makine boyunca kesim doğrultusunda hizalandığından emin olunuz. Eğer hizalanmamışsa lütfen kullanım kılavuzunun 3. bölümüne başvurunuz.
Fayans/Karoyu tezgaha koyunuz ve lazeri açınız.
Lazer izdüşümü kesilecek parça üzerinde belirecektir.



Kesim hızı, testere kalitesi kesim yörüngesini değiştirebilir. Bu durumda nihai kesim ile lazer izi örtüşmeyecektir.

Fayans/Karoyu istenilen şekilde ayarlayınız.

Kesim sonrasında lazeri kapatınız (Resim 6).

Kullanmadığınızda lazeri kapatmanız, batarya ömrününe fayda sağlar.

3.KURULUM

Lazer aygıtı:



Elle müdahale etmeden önce lazeri kapatınız.

Batarya değişimi için PH 1 özellikli tornavida edinin. Vidaları, contaları ve somunları resimde gösterildiği gibi sökünüz (Resim 2).

Bataryaları gösterildiği gibi yerleştiriniz.

Aygıt fonksiyonları kontrol ediniz. Aygıtı açıp, kapatınız.

Lazer aygıtını makine üzerine aşağıdaki resimde gösterildiği gibi sabitleyiniz. Her iki vidayda iyice sıkınız (Resim 3).

Testereyi takip eden resimdeki gibi konumlandırın.

Lazeri açınız ve izdüşüm bıçağın kesim yönüyle eşleşinceye değin yana hareket ettiriniz.

İki vidadan birini kuvvetlice sıkınız ve lazer aygıtını kapatınız (Resim 4).

Sonra testereyi tezgahın son kesim noktasına değin çekiniz.

Lazeri açınız ve aygıtı sıkılmış vida çevresinde hareket ettirerek testere yörüngesiyle eşleştirin.

İkinci vidayda kuvvetlice sıkınız (Resim 5).

Testerinin kesim yolunu kontrol ederek, ayarlamamanın uygun olup olmadığını karar veriniz. Lazer izdüşümü ve bıçak yörüngesi mutlaka eşleşmelidir.

Su terazisi:

Su terazisini tezgah üzerindeki yuvasına hafifçe bastırarak sokunuz (Resim 1,2).

Terazi birkez yuvasına sokulduktan sonra hareket ettirmeyiniz ve yerinden çıkarmayınız.



Terazi yuvasına yerleştirirken dikkatli olunuz. Kenarındaki klipsler kırılabilir.

Makinenin aygıtı yerleştirmeye müsait olmadığı durumlarda aşağıdaki gibi hareket ediniz:

Lazer aygıtı:

1. Testere kesme hizasını ortaya alarak birbirine uzaklıkları 35mm olan

(A) 5mm çapında (C) iki delik açınız (Resim B-C).

2. B ölçüsü minimum 75 mm olmalıdır. D çapında 20,5 mm olmalıdır (Resim B-C).



Testere asla lazer aygıtına dokunmamalıdır.

Su terazisi:

1. Tezgahın merkez noktasına olduğunca yakın, 20,5 mm çapında bir delik açınız. (Resim B-C).

4.BATARYA DEĞİŞİMİ (Resim 1)



İşleme başlamadan Lazer aygıtını kapatın.

Lazer aygıtının tamamıyla kuru olduğundan emin olunuz.

Aygıtı yerinden çıkarınız.

PH 1 tipi bir tornavida ile 4 vidayı da yerinden sökünüz.

Arka kapağı çıkarıp, eski bataryaları sökünüz ve yerlerine yenilerini (2xAAA 1,5V) takınız. Arka kapakta batarya yerleşimi gösterilmiştir.



Asla lazer çıkış kaynağına direk olarak bakmayınız. Gözleriniz zarar görebilir.

O-ring contanıyı düzgünce yerleştirdiğinizden emin olunuz. Aygıt içerisine kesinlikle su girmemelidir.

Fix the 4 screws firmly. 4 vidayı da sıkınız.

Vidaları sıkarken gereğinden çok güç harcayıp vida başlarını bozmayınız.

Arka kapağı düzgünce yerleştirdiğinizden emin olunuz. O-ring ve içerisi gözükmemelidir.



Uygunsuz hareketler aygıtın çalışmasına etki edebilir.

5.BAKIM

Lazer aygıtı:



Müdahale etmeden önce lazer aygıtını kapatınız.

Periyodik olarak aygıtı hasarlara karşı control ediniz. Eğer hasar tespit ederseniz kullanmayınız.

Eğer ışık gücü düşerse, bataryaları değiştiriniz.

Aygıtı nemli bir kumaş parçası ile siliniz. Deterjan, solvent veya bezeri kimyasalları aygıtı temizlemek için kullanmayınız.

Aygıtın makine üzerinde doğruca bağlantıda olduğu periyodik olarak control ediniz.

Eğer aygıtın içerisine su girmişse, demonte ederek suyu çıkarınız.

Temiz ve kuru bir bezle aygıtı kurutunuz. Tekrar monte etmeden önce iki saat bekleyiniz. Böylece içerisinde nem kalmayacaktır.



Lazer diyotuna müdahale etmeyiniz. Cihaz çalışma sırasında aniden durursa hemen yetkili servisle irtibata geçiniz.

Su terazisi:

Bakım gerektirmez.

Temiz ve nemli bir bezli temizleyiniz. Deterjan, solvent veya bezeri kimyasalları aygıtı temizlemek için kullanmayınız.

Birkez yerine yerleştirdikten sonra asla müdahale etmeyiniz. Kırılabilir. Zaman ve güneş ışığından sebeple içerisindeki likitin rengi solabilir ancak fonksiyonunu yitirmez.

6.GÜVENLİK



lazer işini. Lazer kaynağına bakmayın. sınıf ii lazer ürünü.



İyi ışıklandırılmış alanlarda çalışınız.



Dikkat. Yetkilendirilmemiş ve kullanım kılavuzunu okumamış kişilerce kullanım, ayarlama yapmak, bakım ve servisini yapmak olumsuz ver zarar verebilecek sonuçlar doğurabilir.

7.CE DİREKTİFLERİNE UYUMLULUK DEKLARASYONU

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Makinler ki bizim sorumluluğumuzdadır:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

Belgelerde açıklanan ve Direktiflerin gerekliliklerine uygun: 2014/30/EU. Ve Aşağıdaki standartlara uygun: EN 61326-1: 2013.

1.OPIS

Zestaw do zamontowania (Ref. 54999) na przecinarkach elektrycznych RUBI.

Zawartość zestawu:

(Strona 58)

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1.Jednostka laserowa | 5.Poziomica z libelką |
| 2.Śruby M4x12 (x2) | 6.Klucz imbusowy DIN 911 2,5 mm |
| 3.Podkładki M4 (x2) | 7.Baterie AAA 1,5V (x2) |
| 4.Nakrętka płaska M4 | 8.Instrukcja |

Jednostka laserowa:

Wyświetlacz laserowy klasy 2 z kolimatorem.

Wyznacza na powierzchni roboczej prostą linię w kolorze czerwonym



Produkt nie przeznaczony do pracy pod wodą.

DANE TECHNICZNE

Moc	2 mW
Klasa lasera	2
Długość fali	650 nm
Dokładność	±1 mm /1 m
Zasięg	1,6 m
Maks. wysokość projekcji	25 mm
Wymiary	55 x 40 x 71 mm
Ciężar	80 gr
Baterie	2x AAA 1.5V
Wytrzymałość baterii	50 h (pracy ciągłej)
Temperatura pracy	-20°C a +50°C

Poziomica z libelką:

Pokazuje wypoziomowanie maszyny.

Jeśli maszyna jest prawidłowo wypoziomowana, oczko libelki powinno znajdować się w czerwonym kółku.


2.ZASADA DZIAŁANIA

Czerwony przycisk pozwala włączyć i wyłączyć urządzenie (Rys. A).

Sprawdzić czy linia światła laserowego pokrywa się z pozycją tarczy na obu końcach stołu roboczego. Jeżeli tak nie jest, należy przeprowadzić regulację według punktu 3.

Umieścić płytkę na stole roboczym i włączyć laser.

Czerwona wiązka światła wyznacza przybliżoną linię cięcia.

 *Zbyttnia szybkość cięcia oraz słaba jakość tarczy mogą spowodować odchylenia od linii cięcia. Linia prosta wyznaczona lasrem może nie pokrywać się z ostateczną linią cięcia.*

Ułożyć płytkę w odpowiedniej pozycji.

Wykonać cięcie płytki i wyłączyć urządzenie laserowe. (Rys. 6).

Wyświetlacz laserowy powinien być stale wyłączony, gdy nie jest używany. Przedłuży to żywotność baterii.

3.INSTALACJA

Jednostka laserowa:

 *Należy wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem jakiegokolwiek manipulacji.*

Klucz do wymiany baterii nie stanowi wyposażenia (wkrętak krzyżowy Philips PH 1).

Odkręcić śruby, zdjęć podkładki i nakrętkę płaską jak to jest pokazane na rysunku (Rys. 2).

Włożyć baterie według wskazówek podanych w punkcie 4.

Sprawdzić czy urządzenie działa. Włączyć i wyłączyć urządzenie.

Zamontować urządzenie jak to jest pokazane na poniższym rysunku.

Lekko dociągnąć śruby (Rys. 3).

Założyć tarczę tnącą w sposób pokazany na poniższym rysunku.

Włączyć laser i przesunąć go w bok dotąd, aż wiązka światła laserowego nie zrówna się z tarczą.

Dokręcić jedną ze śrub i wyłączyć laser (Rys. 4).

Następnie przesunąć tarczę do pozycji końcowej na maszynie.

Włączyć laser i skierować go tak, by promień światła laserowego pokrywał się z tarczą.


Dokręcić drugą śrubę (Rys. 5).

Sprawdzić ustawienia. Przesunąć tarczę wzdłuż prowadnicy i obserwować czy promień lasera pokrywa się z tarczą na całej linii posuwu.

Poziomica z libelką:

Dopasować położenie poziomicz do pozycji klipsów mocujących (Rys.1,2).

Dociśnąć lekko cały zespół, aż dotknie metalowego elementu.

 *Z poziomicą należy obchodzić się ostrożnie, by nie zerwać klipsów mocujących.*

Po zamontowaniu nie manipulować, ani nie próbować zdemontować – istnieje ryzyko złamania niektórych elementów.

Jeżeli maszyna nie jest przystosowana do zamontowania zestawu należy postępować w sposób opisany poniżej:

Jednostka laserowa:

1. Wywiercić 2 otwory o średnicy Ø5 mm (C), oddalone o 35 mm (A), i wycentrowane względem tarczy.

48. 2. Odległość B musi mieć co najmniej 75 mm i uwzględniać minimum 5 mm na śrubę (D). (Rys. B-C).



Tarcza w żadnym wypadku nie powinna dotykać urządzenia laserowego. Przed wywierceniem otworów należy się upewnić, czy zostawiono minimum 5 mm na śrubę.

Poziomica z libelką:

1. Wywiercić 1 otwór o średnicy Ø20.5 mm, jak najbliżej linii centralnej maszyny (Rys. B-C).

4.WYMIANA BATERII (Rys.1)



Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem jakichkolwiek manipulacji przy maszynie.

Osuszyć laser przed otwarciem.

Wykręcić 4 śruby wkrętakiem krzyżowym Philipsa rozm. PH1.

W przypadku trudnego dostępu, wymontować laser z maszyny w sposób omówiony w punkcie 3.

Zdjąć pokrywę i wymienić baterie na nowe (2 x AAA 1,5 V). Baterie włożyć zgodnie ze wskazówką umieszczoną na wewnętrznej stronie obudowy.



Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła laserowego. Może to spowodować uszczerbek na zdrowiu człowieka.

Upewnić się, czy uszczelka przylega należycie do pokrywy, i czy do wnętrza lasera nie dostała się woda.

Przykręcić 4 śruby.

Śruby dokręcać z wyczuciem. Istnieje ryzyko uszkodzenia gwintu w obudowie.

Sprawdzić czy pokrywa została założona prawidłowo i czy stopień szczelności lasera odpowiada fabrycznemu. Pokrywa powinna stykać się z resztą obudowy, a uszczelka powinna być niewidoczna.



Jedna czynność obsługowa wykonana w sposób niewłaściwy może spowodować nieprawidłowe działanie lasera.

5.KONSERWACJA

Jednostka laserowa:



Przed jakąkolwiek manipulacją urządzenie powinno być wyłączone.

Okresowo sprawdzać czy jednostka laserowa nie posiada śladów uderzeń czy pęknięć. Jeżeli takie są, nie należy jej używać.

W przypadku zaobserwowania zmniejszonej mocy lasera należy wymienić baterie zgodnie z instrukcją podaną w punkcie 4.

Zewnętrzną obudowę lasera czyścić szmatką bawełnianą zwilżoną w wodzie. Nie używać detergentów, rozpuszczalników, czy innych środków czyszczących.

Okresowo sprawdzać ustawienia lasera w stosunku do maszyny. W przypadku rozregulowania postępować zgodnie z zasadami opisanymi w punkcie 3.

W przypadku podejrzenia, że do wnętrza lasera dostała się woda należy go zdemontować zgodnie z instrukcją spisaną w punkcie 4.

Osuszyć wnętrze obudowy suchą szmatką bawełnianą. Przed ponownym zamontowaniem odczekać kilka godzin, aby wilgć ze wnętrza dobrze odparowała.



Nie manipulować przy diodzie lasera. Jeżeli przestanie działać bez wyraźnego powodu należy skontaktować się z serwisem Germans Boada S.A

Poziomica z libelką:

Poziomica nie wymaga konserwacji.

Od zewnątrz czyścić szmatką bawełnianą zwilżoną w wodzie. Nie używać detergentów, rozpuszczalników czy innych środków czyszczących.

Nie próbować jej wymontować ani w jakikolwiek sposób manipulować, gdyż może ulec uszkodzeniu.

Światło słoneczne i upływ czasu mogą spowodować zmianę koloru cieczy w libelce. Nie ma to jednak wpływu na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

6.BEZPIECZEŃSTWO



Promieniowanie laserowe. nie patrzeć bezpośrednio na promień lasera. urządzenie laserowe klasy 2.



Unikać pracy w warunkach, gdy oślepienie laserem mogłoby przestraszyć czy zdezorientować, stwarzając zagrożenie. Starać się pracować przy dobrym oświetleniu zewnętrznym.



Ostrożnie. Stosowanie jakichkolwiek przyrządów lub ustawień, czy procedur innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować niebezpieczne narażenie na promieniowanie.

7.DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWAMI CE

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Deklaruje na własną odpowiedzialność, że maszyny:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

opisane w załączonej dokumentacji, są zgodne z zasadniczymi wymogami dyrektyw: 2014/30/EU. i spełniają następujące normy: EN 61326-1: 2013.

1.KUVAUS

Tämä sarja (Ref. 54999) on suunniteltu RUBI sähkötimanttisahoille.
Sarja sisältää (sivu 58):

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1.Laseryksikkö. | 5.Vesivaaka |
| 2.M4x12 ruuvit (x2) | 6.Kuusiokoloavain 2,5 mm DIN 911 |
| 3. M4 aluslaatat (x2) | 7.Paristot AAA 1,5 V (x2) |
| 4.M4 mutterilatta | 8.Käyttöohje |

Laseryksikkö:

Laserluokan 2 laite supistimella.

Heijastaa punaisen suoran säteen työkappaleeseen.



Älä upota laseryksikköä veteen.

OMINAISUUDET

Teho	2 mW
Laserluokka	2
Aallonpituus	650 nm
Tarkkuus	±1 mm /1 m
Kantama	1,6 m
Max. korkeus heijastukselle	25 mm
Mitat	55 x 40 x71 mm
Paino	80 gr
Paristot	2x AAA 1.5V
Paristoikä	50 h (jatkuva)
Toimintalämpötila	-20°C a +50°C

Vesivaaka:

Näyttää timanttisahan asennon suoruuden.

Kun timanttisaha on huolellisesti asetettu vaaka-asentoon, kupla on libellin punaisessa ympyrässä.

2.LAITTEEN KÄYTTÖ

Punaisesta painikkeesta virta kytketään laseriin päälle /pois.

(kuva A).

Tarkista, että lasersäde on linjassa terän liikeradan kanssa koko matkalta, jos ei, katso Käyttöohjeen Asennus-osio.

Aseta leikattava laatta tasolle ja kytke virta laseriin.

Lasersäde osoittaa leikattavan kohdan.



Leikkausnopeus ja terälaatu voivat muuttaa leikkauslinjaa. Tällöin lasersäde ei vastaa lopullista leikkausta.

Aseta laatta oikealle paikalle.

Suorita sahaus ja kytke virta pois laserista (kuva 6).

Sammuta virta laserista kun et käytä sitä, paristot kestävät näin pidempään.

3.ASENNUS

Laseryksikkö:



Kytke virta pois ennen toimenpiteitä.

Patterien vaihtoon tarvittava ristipääruuvvari (PH 1) ei sisälly sarjaan. (kuva 2).

Irrota ruuvit, aluslaatat ja lattamutteri kuten kuvassa.

Asenna paristot kuten kohdassa 3. Paristojen vaihto näytetään.

Tarkista laitteen toiminta. Kytke virta päälle /pois.

Kiinnitä laseryksikkö timanttisahaan seuraavan kuvan mukaisesti. Kiristä molemmat ruuvit kevyesti (kuva.3).

Aseta teräyksikkö seuraavan kuvan mukaisesti.

Kytke virta laseryksikköön ja siirrä sivuttain kunnes säde kohdistuu terään.

Kiristä toinen ruuveista ja kytke virta pois laseryksiköstä (kuva 4).

Seuraavaksi siirrä teräyksikkö yläkiskon toiseen päähän.

Kytke virta laseryksikköön ja säädä laseryksikön asentoa kunnes säde osuu terään.

Kiristä toinenkin ruuvi (kuva.5).

Tarkista teräyksikköä liikuttamalla, että säde kohdistuu terään koko matkalla.

Vesivaaka:

Kiinnitä vesivaaka rungon aukkoihin painamalla kevyesti (kuva 1,2).

Älä yritä irrottaa/siirtää vesivaakaa kiinnittämisen jälkeen.



Kiinnitä vesivaaka varoen, kiinnikkeet voivat murtua.

Älä irrota/siirrä kiinnityksen jälkeen, kiinnikkeet voivat murtua

Jos sahassa ei ole valmiiksi kiinnityskohtia, toimi seuraavasti:

Laseryksikkö:

1. Poraa 2 kpl Ø5 mm reikää (C) 35 mm keskinäiselle etäisyydelle terälinjalle keskittäen (kuva B-C).

2. Etäisyyden B tulee olla vähintään 75 mm ja etäisyyden D vähintään 5 mm (kuva B-C).



Terä ei saa koskettaa laseryksikköä. Ennen poraamista varmistu, että D etäisyys on vähintään 5 mm.

Vesivaaka:

1. Poraa Ø20.5 mm reikä mahdollisimman lähelle sahan keskilinjaa (fig.B-C).

4.PARISTOJEN VAIHTO (kuva 1)



Kytke virta pois ennen toimenpiteitä.

Varmistu, että laseryksikkö on kokonaan kuiva ennen sen avaamista. Irrota laseryksikkö paikoiltaan.

Poista 4 ruuvia ruuvimeisselillä PH 1.

Irrota takakansi ja vaihda paristot uusiin (2xAAA 1,5V). Aseta paristot takakannen kuvan mukaisesti.



Älä altista itseäsi lasersäteelle, terveydelle vaarallista.

Varmistu, että takakannen O-rengas on paikoillaan ja patterikotelo on kuiva.

Kiinnitä 4 ruuvia huolellisesti.

Kiristäessäsi ruuveja varo vahingoittamasta kierteitä.

Varmistu, että kansi on huolellisesti kiinnitetty varmistaaksesi alkuperäisen vesitiiviyden. Takakannen ja rungon tulee olla lähes saumattomasti kiinni eikä O-rengas saa näkyä.



Laitteen sopimaton käsittely vaikuttaa toimintaan.

5.HUOLTOTOIMENPITEET

Laseryksikkö:



Kytke virta pois ennen toimenpiteitä.

Tarkista säännöllisesti, ettei laite ole vahingoittunut. Älä käytä viallista laitetta.

Puhdista laite puhtaalla ja kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä mitään liuottimia tai muitakaan puhdistuskemikaaleja.

Tarkista laseryksikön kiinnitys säännöllisesti, tarvittaessa kiinnitys kohdan Asennus mukaisesti.

Jos laitteen sisällä on vettä, poista se kohdan 4. Paristojen vaihto mukaisesti.

Kuivaa yksikkö kuivalla ja puhtaalla liinalla. Ennen kokoamista, odota 2 tuntia jäännöskosteuden poistumiseksi.



Älä käsittele laserdiodia. Jos yksikkö lakkaa toimimasta yllättäen, ota yhteyttä RUBI Suomi jälkimarkkinointiin.

Vesivaaka:

Huoltoa ei tarvita.

Puhdista vesivaaka puhtaalla ja kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä mitään liuottimia tai muitakaan puhdistuskemikaaleja.

Älä irrota/siirrä kiinnityksen jälkeen, kiinnikkeet voivat murtua.

Auringonvalo ja ikääntyminen voi muuttaa nesteen väriä, tämä ei vaikuta toimintaan.

6.TURVALLISUUS



Lasersäteilyä. älä katso säteeseen. luokan 2 laserlaite.



Vältä työskentelyä tilanteissa, joissa lasersäde voisi häiritä sinua aiheuttaen keskittymisen herpaantumisen ja johtaa loukkaantumiseen. Huolehdi riittävästä ympäristön valaistuksesta.



Huomio. Laitteen käyttö tai säätäminen muulla kuin tässä ohjeessa kuvatulla tavalla voi johtaa vaaralliseen altistumiseen säteilylle.

7.VAATIMUKSEN MUKAISUUSTODISTUS

Germans Boada, S.A.

Avda. Olímpíades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

Vakuuttaa omalla vastuullaan, että koneet:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

täyttävät olennaiset vaatimukset direktiivien: 2014/30/EU. Ja noudattaa seuraavia standardeja: EN 61326-1: 2013.

1. POPIS

Set (Ref. 54999) je určen pro použití s el. portálovými pilami RUBI.
Složení setu (str. 58):

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Laser- jednotka | 5. Nivel de burbuja |
| 2. Šrouby M4x12 (2x) | 6. Klíč Imbus DIN 911 2,5 mm |
| 3. Podložky M4 (2x) | 7. Baterie AAA 1,5 V (2x) |
| 4. Plochá matice M4 | 8. Návod k použití |

Laser- jednotka:

Kolimační laser třídy 2.

Vysílá přímý červený paprsek na povrch pracovní plochy.



Laser nelze ponořit do vody.

VLASTNOSTI

Příkon	2 mW
Třída laseru	2
Vlnová délka	650 nm
Přesnost	±1 mm /1 m
Dosah	1,6 m
Max. výška paprsku	25 mm
Rozměry	55 x 40 x 71 mm
Hmotnost	80 gr
Baterie	2x AAA 1.5V
Max. životnost baterií	50 h (nepřetržitě)
Dop. provozní teplota	-20°C a +50°C

Libela:

Ukazuje na naklonění (vyvážení) stroje.

Pokud je stroj správně ustaven, libela se nachází uprostřed červeného kruhu.

2. ZPŮSOB POUŽITÍ

Pomocí červeného tlačítka lze laser zapnout nebo vypnout (str. A).

Zkontrolujte, zda je laser v rovině s kotoučem po obou koncích stolu, v opačném případě postupujte dle bodu 3 tohoto návodu.

Umístěte keramiku, kterou chcete formátovat, na stůl pily a zapněte laser.

Červený paprsek ukazuje přibližnou přímku řezu.



Rychlost řezání a kvalita kotouče mohou vést k odchýlení řezu. Příмка paprsku laseru se může odchýlit od konečného řezu.

Umístěte keramiku dle potřeby.

Proveďte řez a vypněte laser (str. 6).

Vypínejte laser vždy v případě, kdy ho nepoužíváte. Prodloužíte tím životnost baterií.

3.MONTÁŽ

Laser - jednotka:



Vypínejte laser před jakoukoliv manipulací s ním.

Nástroj k výměně baterií není součástí balení (šroubovák Typ Philips PH 1).

Sejměte šrouby, podložky a plochou matici podle obrázku. (str. 2).

Dle bodu 4 vložte baterie.

Prověřte, zda jednotka funguje. Zapněte a vypněte laser.

Sestavte a upevněte laser dle následujícího obrázku. Lehce utáhněte oba šrouby (str. 3).

Umístěte řezací kotouč dle následujícího postupu (obrázku).

Zapněte laser a pohybujte s ním do strany, až se jeho paprsek překryje s kotoučem.

Dotáhněte jeden z obou šroubů a vypněte laser (str. 4).

Jako další krok posuňte řezací hlavu s kotoučem na konec stolu pily.

Zapněte laser a nastavte ho tak, až se paprsek překryje s kotoučem.

Dotáhněte zbývajících (druhý) šroub. (fig.5).

Prověřte, že nastavení laseru je v pořádku. Pohybujte řezací hlavou s kotoučem a zkontrolujte, že paprsek laseru je v rovině s kotoučem po celé délce řezu.

Libela:

Zasuňte upevňovací klipy do připravených otvorů (str. 1,2).

Lehce dotlačte jednotku libely tak, že se dotkne kovové části.

Jakmile je libela upevněna, již s ní nemanipulujte. Mohlo by dojít k poškození.



S libelou manipulujte vždy opatrně tak, aby nedošlo k poškození upevňovacích klipů. Jakmile je libela upevněna, již s ní nemanipulujte nebo se ji nesnažte demontovat. Mohlo by dojít k jejímu poškození.

Pokud stroj nemá úpravu pro montáž setu Laser&Level postupujte následovně:

Laser- jednotka:

1. Vyvrtejte 2 otvory Ø5 mm (C) ve vzdálenosti 35 mm od sebe (A), vycentrujte s polohou kotouče. (str. B-C).

2. Vzdálenost B musí být minimálně 75 mm při dodržení odstupu 5 mm – viz kóta D. (str. B-C).



Kotouč se nesmí nikdy dotýkat laseru. Ujistěte se, že před vyvrtáním otvorů je vzdálenost kóty D minimálně 5 mm.

Libela:

1. Vyvrtejte jeden otvor Ø 20,5 mm co nejbližší středu pily. (str.B-C).

4.VÝMĚNA BATERIÍ (str.1)



Vypínejte laser vždy před jakoukoliv manipulací s ním.

Otřete laser do sucha před tím, než ho otevřete.

Sejměte 4 šrouby pomocí šroubováku typu Philips PH1.

V případě obtíží, demontujte laser ze stroje a postupujte dle bodu 3
Sejměte kryt a vyměňte baterie za nové (2 x AAA 1,5 V). Baterie vložte dle schématu na zadní straně skřínky.



Nikdy se nedívejte přímo proti parsku nebo přímo do zdroje, mohlo by dojít k poškození Vašeho zdraví.

Ujistěte se, že těsnění je správně umístěno v krytu a že uvnitř laseru není žádná voda.

Utáhněte těsně všechny 4 šrouby.

Při utahování šroubů buďte opatrní, aby nedošlo k poškození vnitřních závitů skřínky.

Ujistěte se, že kryt je řádně upevněn a že těsnost odpovídá stavu, v jakém byl laser dodán z výroby. Kryt musí dosednout na skříňku a těsnění nesmí být vidět.



Nesprávná manipulace může ovlivnit řádné fungování laseru.

5.ÚDRŽBA

Laser - jednotka:



Vypínejte laser vždy před jakoukoliv manipulací s ním.

Kontrolujte pravidelně laserovou jednotku, že nemá žádné poškození (trhliny, deformace, atd.). Poškozenou jednotku nikdy nepoužívejte.

V případě poklesu intenzity laseru vyměňte baterie dle bodu 4 tohoto návodu.

Pravidelně provádějte čištění laserové jednotky vlhkým bavlněným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, ředidla nebo rozpouštědla.

Pravidelně kontrolujte, že je laser řádně upevněn ke stroji. V opačném

případě postupujte dle bodu 3 tohoto návodu.

V případě, že se do laserové jednotky dostala voda, přistupte k její demontáži dle bodu 4 tohoto návodu.

Suchým a čistým hadříkem otřete do sucha vnitřek laserové jednotky. Před opětovným zavřením a montáží nechte jednotku několik hodin vyschnout tak, aby zmizela vnitřní vlhkost.



Nikdy nemanipulujte s laserovou diodou. V případě, že z jakýchkoliv důvodů přestane fungovat, kontaktujte autorizovaný servis firmy Germans Boada S.A.

Libela:

Libela nepotřebuje servis.

Pravidelně provádějte čištění libely vlhkým bavlněným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, ředidla nebo rozpouštědla.

Nepokoušejte se libelu demontovat nebo otevřít, mohlo by dojít k jejímu poškození.

Sluneční světlo může časem změnit barvu vnitřní tekutiny. Tato změna nemá žádný vliv na funkci libely.

6.UPOZORNĚNÍ



Radiace. nedívejte se přímo do paprsku. laser třídy 2.



Vyvarujte se práce v prostředí, kde by Vás laserový paprsek mohl vylekat nebo snížit Vaši koncentraci a způsobit tím nebezpečnou situaci. Pracujte vždy v prostředí s dostatečným osvětlením.



Pozor, nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit nebezpečí vystavení se radioaktivnímu záření.

7.PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Germans Boada, S.A.

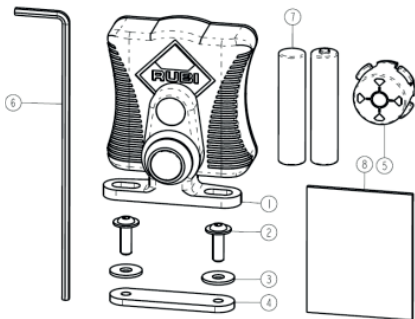
Avda. Olimpiades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

prohlašuje v plné své zodpovědnosti, že výrobky:

KIT LASER & LEVEL (REF.54999)

uvedené v této dokumentaci jsou v souladu se základními požadavky následujících předpisů: 2014/30/EU a jsou ve shodě s následujícími normami: EN 61326-1: 2013.



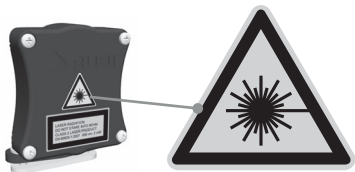
- | | |
|-----------|-------------------------------|
| ES | <i>Obertura láser</i> |
| EN | <i>Laser Output</i> |
| FR | <i>Ouverture laser</i> |
| CA | <i>Obertura làser</i> |
| PT | <i>Abertura laser</i> |
| IT | <i>Apertura láser</i> |
| DE | <i>Laseröffnung</i> |
| NL | <i>Opening laser</i> |
| DA | <i>Laser Output</i> |
| RU | <i>Объектив</i> |
| TR | <i>Lazer çıkışı</i> |
| PL | <i>Otwór wyjściowy lasera</i> |
| FI | <i>Lasersäde</i> |
| CZ | <i>Výstup paprsku</i> |

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
EN 60825-1:2007 650 nm 2 mW

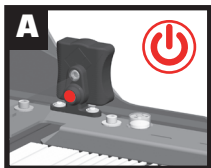


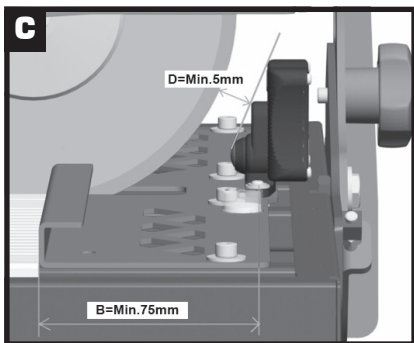
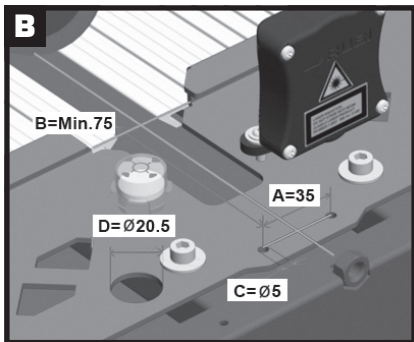
- ES** Radiación láser - No mire fijamente dentro del rayo - Producto láser de clase 2
- EN** Laser radiation - Do not stare into beam - Class 2 laser product
- FR** Rayon laser - Ne regardez pas fixement le rayon - Produit laser de classe 2
- CA** Radiació làser - No miri fixament dins del raig - Producte làser de classe 2

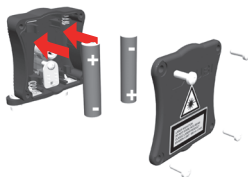
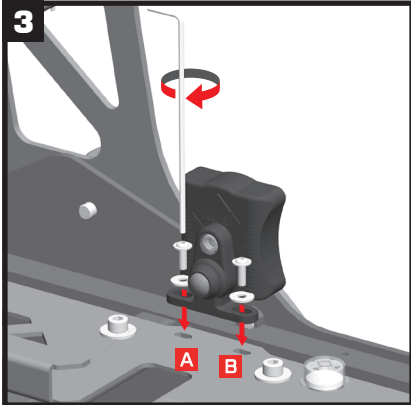
- PT** Radiação laser - Não olhe fixamente dentro do raio luminoso - Produto laser classe 2
- IT** Radiazione laser - Non guardare fissamente il raggio laser - Prodotto laser di classe 2
- DE** Laserstrahlen - Nicht in den strahl blicken - Laserprodukt der klasse 2
- NL** Laserstralen - Kijk niet in de straal - Laserproduct klasse 2
- DA** Laserstråling - kig ikke ind i strålen - klasse 2 laserprodukt
- RU** Лазерное излучение - Не смотреть в луч - Лазер класса 2
- TR** Lazer ışınları - Lazer kaynağına bakmayınız. sınıf - 2 lazer ürünü
- PL** Promieniowanie laserowe - Nie należy patrzeć bezpośrednio na promień lasera - Urządzenie laserowe klasy 2
- FI** Lasersäteilyä - Älä katso säteeseen - Luokan 2 laserlaite
- CZ** Laserová radiace - Nedívejte se přímo do paprsku - Laser třídy 2



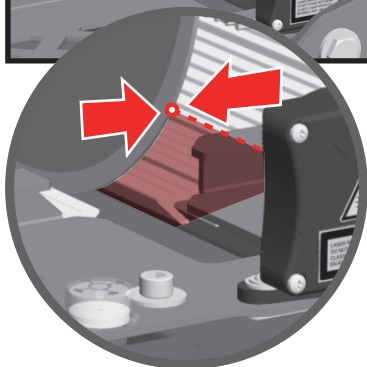
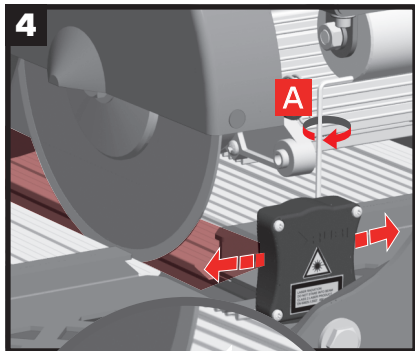
- ES** *Etiqueta de advertencia – símbolo de peligro*
- EN** *Warning/Danger sticker*
- FR** *Étiquette d'avertissement - symbole danger*
- CA** *Etiqueta d'advertència-símbol de perill*
- PT** *Etiqueta de advertência - símbolo de perigo*
- IT** *Etichetta di avvertenza – simbolo di pericolo*
- DE** *Warnhinweis – Gefahrensymbol*
- NL** *Waarschuwing op label – gevarensymbool*
- DA** *Advarsel / Danger sticker*
- RU** *Предупреждающая этикетка – символ опасности*
- TR** *Uyarı / Tehlike etiketi*
- PL** *Etykieta ostrzegawcza – symbol zagrożenia*
- FI** *Varoitusmerkki*
- CZ** *Bezpečnostní štítek*

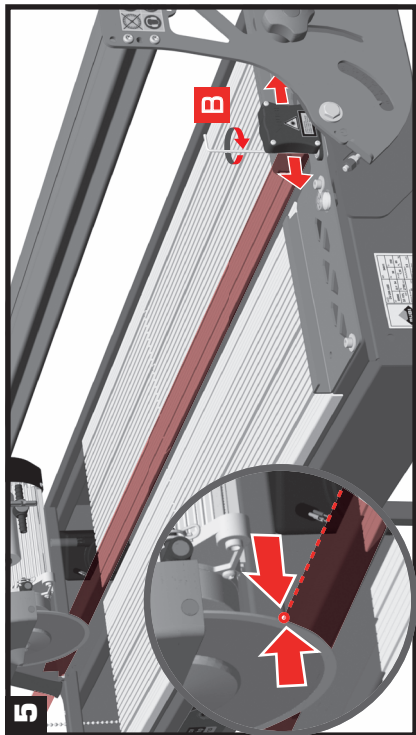




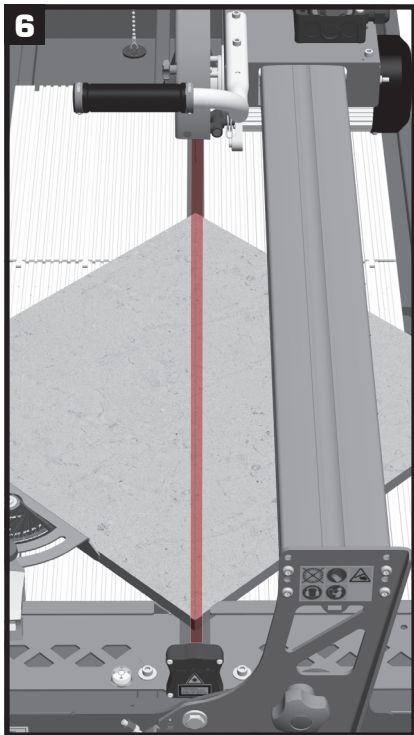
1**2****3**

4



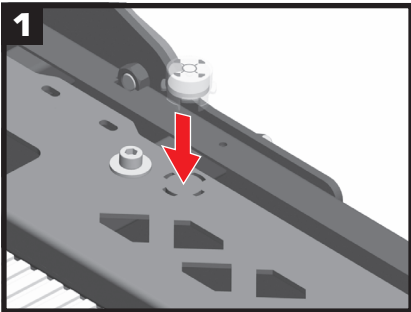


6

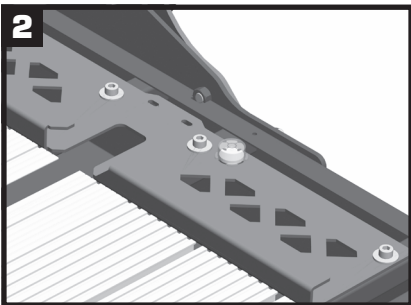




1



2





www.rubi.com/warranty

ES GARANTÍA DE 2 AÑOS

La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible acompañar el presente documento y el comprobante de compra.

EN 2 YEARS WARRANTY

The guarantee covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this guarantee. For lodging any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.

FR GARANTIE 2 ANS

La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel Service Après Vente Officiel la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon d'achat.

CA GARANTIA DE 2 ANYS

La garantia cobreix tot defecte de fabricació o muntatge d'acord amb la llei vigent. Queden excloses de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecàrregues, incompliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal aliè al nostre Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, cal presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.

PT GARANTIA 2 ANOS

A garantia cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Ficam excluídas da garantia as avarias produzidas por um uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pela parte de pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, torna-se imprescindível

68. apresentar o presente documento e o justificante da compra.

IT 2 ANNI DI GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono es plicitamente escluse dalla garanzia le avarie derivate da uso improprio, sovraccarico, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e la normale usura dei componenti. Interventi effettuati da persone non appartenenti a un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato occasionano la perdita automatica della garanzia e dei diritti ad essa abbinati. Per qualsiasi intervento in garanzia, è indispensabile allegare il presente certificato e la fattura d'acquisto.

DE 2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemâßen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung und normalen Verschleiß auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, haben den Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventuellen Reklamationen sind diese Garantieurkunde und die Kaufbestätigung vorzulegen.

NL 2 JAAR GARANTIE

De garantie dekt alle fabrieks- of montagedefecten volgens de van toepassing zijnde wet. Alle schade ten gevolg van onvakkundig gebruik, zowel als overbelasting, het niet opvolgen van de gebruiksvorschriften en slijtage, valt buiten deze garantie. De manipulatie door personeel dat niet tot onze Officiële Service behoort, betekent het verlies van deze garantie. Voor elke vorm van reclamatie dient men dit document te vergezellen van het aankoopbewijs.

DA 2 ÅRS GARANTI

Garantien dækker fabrikations- og monteringsfejl ifølge de gældende love. Garantien dækker ikke ved forkert brug, overbelastning, hvis instruktionerne ikke følges samt ved almindeligt slid. Udføres der reparationer af personer der ikke er fra vores Officielle Service, ophæves garantien. Ved reklamationer skal garantibeviset samt købskvitteringen medbringes.

RU ГАРАНТИЯ НА 2 ГОД

Гарантия покрывает все фабричные или монтажные дефекты в соответствии с существующим законодательством. Из гарантии исключаются аварии, связанные с неправильным использованием, избыточной нагрузкой, невыполнением инструкций по применению и с текущим износом. Вы потеряете право на гарантийное обслуживание в том случае, если Вы прибегнете к услугам лиц, не относящихся к Официальной Технической Службе изготовителя. Для рекламации обязательно следует представить настоящий документ и квитанцию о покупке.

TR 2 YILLIK GARANTİ

Garanti kapsamı yürürlükteki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü imalat ve montaj kusuru ile sınırlıdır. Hatalı kullanım, aşırı yüklenme, kullanım talimatlarına aykırı hareket, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümsüz kalmasına yol açacaktır. Her türlü garanti taleplerinde bu belge yanında alım faturasının da ibraz edilmesi şarttır.

PL GWARANCJA 2 LATA

Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, przeciążeń, nieprzestrzegania instrukcji obsługi i na skutek normalnego zużycia. Manipulowanie przez osoby spoza naszego oficjalnego serwisu powoduje utratę ważności gwarancji. Do wszelkich reklamacji należy nieodzwrotnie załączyć niniejszy dokument i dowód zakupu.

EL 2 JAAR GARANTIE

Η εγγύηση καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή εγκατάστασης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Εξαιρούνται οι βλάβες που προκαλούνται από κακή χρήση, υπερφόρτωση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης και φυσιολογική φθορά. Ο χειρισμός από προσωπικό που δεν ανήκει στο δικό μας Επίσημο Δίκτυο Εξυπηρέτησης Πελατών έχει σαν αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης. Οποιαδήποτε υποβολή παραπόνων, πρέπει να συνοδεύεται από το παρόν έγγραφο και την απόδειξη αγοράς.

FI AMMATTIKÄYTÖSSÄ TAKUU 24 KUUKAUTTA KUUKAUTTA

Takuu kattaa kaikki sellaisten vikojen korjaukset, jotka johtuvat valmistus- tai koontivahingoista, voimassaolevan lain mukaisesti. Väärän käsittelyn tai käytön, ylikuormituksen, käyttöohjeiden laiminlyömisestä ja normaalin kulumisen aiheuttamia vaurioita takuu ei korvaa. Pidätämme oikeuden kieltäytyä takuuvastuusta, mikäli korjausta on yrittänyt henkilö, joka ei ole valtuutettu edustajamme. Tämä takuutodistus ja asiakirja tai lasku, josta käy ilmi ostopäivä, on esitettävä takuuvaatimusten yhteydessä.

CZ ZÁRUKA 2 ROKY

Záruka se vztahuje na vady materiálu a veškeré výrobní nebo montážní vady v souladu s platným zákonem. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje předložit tento doklad a doklad o koupi.

AR كفالة لمدة 24 أشهر

تصلح للاستخدام الفني لمدة ٦ اشهر
تشمل الكفالة أي
علية القانون الساري المفعول.

لا تشمل الكفالة الأعطال الناجمة عن سوء
الاستعمال أو عن الاستعمال المفرط أو عن عدم
الالتزام بتعليمات الاستعمال أو بسبب الاستهلاك
الطويل.



تعتبر الكفالة ملغاة في حال قيام أي شخص من
خارج الصيانة التابعة لنا بتصليح المادة.
يجب تقديم هذه الكفالة مع فاتورة الشراء عند

SELLO DEL VENDEDOR	FECHA DE VENTA
DEALER'S STAMP	DATE OF SALE
CACHET DU VENDEUR	DATE DE VENTE
SEGELL DEL VENEDOR	DATA DE LA VENDA
CARIMBO DO VENDEDOR	DATA DE VENDA
TIMBRO DEL VENDITORE	DATA DI VENDITA
STEMPEL DES HÄNDLERS	KAUFDATUM
STEMPEL VAN DE VERKOPER	KØBSDATO
FORHANDLERSTEMPEL	DATA ПРОДАЖИ
ШТАМП ПРОДАВЦА	SATIS TÁRÍHÍ
SATICININ KAŞESİ	DATA SPRZEDAŻY
PIECZĄTKA SPRZEDAJĄCEGO	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ
ΣΦΑΓΙΔΑ ΠΩΛΗΣΗΣ	OSTOPĀIVĀ
MYŲJĀN LEIMA	SALGSDATO
SELGER ELLER SALGSORGA-NI-	PĀRDOŠANAS DATUMS
SASJONSSTEMPEL	DATUM PRODEJE
ختم البائع	تاريخ البيع



REF.	MOD.

- Una vez finalizada la vida útil de pilas y acumuladores, éstos deben ser extraídos del producto y depositarlos en los contenedores habilitados para tal efecto.
- Waste batteries and accumulators must be brought to a nearby recycling center
- Une fois les batteries soient épuisées, elles doivent être extraites du produit et déposées dans le conteneur correspondant.
- Un cop finalitzada la vida útil de piles i acumuladors, aquests han de ser extrets del producte i dipositar-los als contenidors habilitats per a tal efecte.
- Uma vez finalizada a vida útil de pilhas e baterias, estas devem ser retiradas dos produtos e depositados nos contentores habilitados para o efeito.
- Una volta esaurita la loro vita utile, pile ed accumulatori dovranno essere estratti dal prodotto e depositati negli appositi cassonetti.
- Am Ende der Batterie- und Akku-Lebenszeit, sind diese aus dem Gerät zu entfernen und ordentlich bzw. fachgerecht in dafür vorgesehene Entsorgungsstellen zu entsorgen.
- Aan het einde van de levensduur van de batterijen en accu's, moeten deze uit het product worden verwijderd en lever deze in de daarvoor bestemde containers.
- Udtjente batterier og akkumulatorer skal bringes til en nærliggende genbrugsstation.
- По истечению срока службы батареек и аккумуляторов, вытащить их и оставить в специальных контейнерах для утилизации.
- Pil ve akümülatör ömrünün sonunda, bu üründen çıkarılması gerekir ve bu amaca tahsis edilmiş kaplarda yerleştirilmiş.
- Käytetyt paristot ja akut tulee toimittaa lähimpään keräyspisteeseen.
- Po wyczerpaniu baterii lub zużyciu akumulatora, należy je wyjąć z produktu, i wyrzucić do pojemnika przeznaczonego do tego celu.





GERMANS BOADA S.A.

Avda. Olimpiades 89-91

08191 RUBI (Barcelona)

SPAIN

www.rubi.com



www.rubi.com